

# ultner



## GEMEINDE BLATT

St. Walburg | St. Nikolaus | St. Gertraud

[www.gemeinde.ulten.bz.it](http://www.gemeinde.ulten.bz.it)

# Stürmische Zeiten

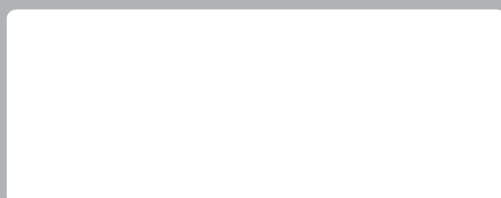


Taxe Percue - Poste Italiane S.p.a.  
Spedizione in abbonamento postale 70 % NE/BZ  
Autorizzazione MBPA/NE/BZ/03/2017

## Bevölkerungsbewegung 2020

## Wetteraufzeichnung 2020

## Jahresrückblicke



INFORMATION

POLITIK

VEREINE



# Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung

## Gemeindeausschussbeschlüsse:

**01.12.2020**

**Rathaus** mit Zusatzdienste - Ausarbeitung des Einreibe- und Ausführungsprojektes, Bauleitung, Abrechnung, Statik und statische Bauleitung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Beauftragung der Bietergemeinschaft Carlos Fernando Latorre, Alessandro Scavazza, Florian Scartezzini, Marta Pandolfo, Paolo Rosa, Martin Schweigkofler - CUP D25F17000000004 CIG 8538057387

**Ermächtigung** zur Beantragung eines neuen Stromanschlusses für die öffentlichen Parkplätze und die öffentliche Beleuchtung im Dorfzentrum St. Nikolaus - CIG ZD72F688E1

**Verlegung** einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Theisenhöfen - Auszahlung der Entschädigung für zeitweilige Besetzung von Privatgründen

**Vereinbarung** der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsaufräge - Ankauf von Natriumchlorid in Säcken, Los 1 bei der Firma MVG S.R.L. aus Faenza (RA) - CIG Z802F7A742

**Gutachten** des Gemeindeausschusses zu

den Tagessätzen der Stiftung Altenheim St. Walburg - ÖBPB für das Jahr 2021

**Schadensfall** Nr. 2020/4543 - Weiterleitung des erhaltenen Betrages des Versicherungsschadens an den Landesrettungsverein Weißes Kreuz

**Genehmigung** und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages von 8.840,11 € an die Freiwillige Feuerwehr St. Gertraud für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten Gerätehaus (Elektroarbeiten), außerordentliche Instandhaltung Fahrzeuge (Reifen und Service) und den Ankauf von persönlicher Ausrüstung (Einkleiden 2 Mann)

**Gewährung** und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages von 1.784,95 € an die Pfarrei zur Heiligen Walburga für das neue Pfarrbüro

## Gemeindeausschussbeschlüsse:

**15.12.2020**

**Genehmigung** des Entwurfes des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2021 – 2023

**Trinkwasser** - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2021

**Abwasser** - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2021

**Müllentsorgung** - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2021

**Genehmigung** des Entwurfes des Haushaltsvoranschlages 2021 – 2023

**10.** Behebung aus dem Reservefonds

**2.** Behebung aus dem Fonds für Rückstellungen aus Vertragsverlängerungen

**Anwendung** des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 28.08.2020 - strukturelle Einbringung im Rahmen und in Anwendung des Art. 40, Abs. 3-quinquies des GVD vom 30.03.2001, Nr. 165 der Beträge, die als persönliches auf das Ruhegehalt anrechenbares Lohnelement ausbezahlt wurden

**Verlegung** einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Falschauerhöfen - Beauftragung der Firma Schwiembacher Erdbewegungen GmbH aus Lana mit der Durchführung der Arbeiten - CUP D26H20000010007 - CIG 852706871D

**Gewerbebeerweiterungsgebiet** „Schmiedhof“ Infrastrukturen - 2. Baulos - Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschrittes an die Fa. Firma KMS OHG d. Markus Matzoll aus St. Pankraz - CUP D17J11000080007 - CIG 80444645B2

**Umleitung** der Zufahrt Burgleitweg bis Haus Tannegg - Asphaltierungsarbeiten -



Foto: Helmut Rier

WIR FLIESEN QUALITÄT

**Fliesenservice KG**  
PATRICK SCHWIENBACHER  
■ Fliesen ■ Naturstein ■ Holzböden

Showroom in Meran/Sinich · J. Kravogl Straße 1  
Tel. 0473 490 929

Beratung · Verkauf · Verlegung  
Sanierungsarbeiten ...  
... alles aus einer Hand

[www.fliesenservicekg.it](http://www.fliesenservicekg.it)

[info@fliesenservicekg.it](mailto:info@fliesenservicekg.it)

Beauftragung der Firma Mair Josef & Co. KG d. Mair Klaus aus Prad am Stilfserjoch - CIG Z3B2F83284

**Ankauf** von Büro-Drehsesseln für die Gemeindeämter und für den Kindergarten St. Walburg - Beauftragung der Firma Trias OHG d. A. Klotzner & Co. aus Meran - CIG Z172F6FAD4

**Ankauf** von Material für den Gemeindebauhof für das Jahr 2020 (zusätzliche Rohre) - Beauftragung der Firma Mitterer Rohre KG des Mitterer Klaus & Co. aus Terlan - CIG Z6F2F9492

**Lieferung** von Drucksorten und Toner für die Gemeindeämter für das Jahr 2020 - Zusatzbeauftragung und Genehmigung der Mehrkosten - CIG Z322BC6FCC

**Museum** Culten - Ergänzung der bestehenden Einrichtung - Beauftragung der Firma Karnutsch Günter & Co. OHG aus St. Walburg - CIG Z5B2F948C5

**Genehmigung** des Umweltprojektes Winterwanderungen 2020/2021 im Nationalpark Stilfserjoch

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 727 im Altenheim St. Walburg

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 1895 in der Stiftung St. Elisabeth Jesuheim in Girlan

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 2643 in der Wohngemeinschaft Haus Sebastian in Tscherms

**Genehmigung** und Liquidierung der Gebühren für die Besetzung öffentlichen Wasserturmes für das Jahr 2020

**Gewährung** und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages von 2.340,00 € an den Ski Club Ulten ASV Sektion Langlauf/Biathlon für den Ankauf zweier Luftdruckgewehre samt Zubehör

**Rückerstattung** der doppelt eingezahlten Gebühren für Schulausspeisung 2019/2020.

**Einrichtung** eines SPID-Schalter in der Gemeinde Ulten

**Wohnbauerweiterungszone** „Weingartl“ in St. Nikolaus - Genehmigung der definitiven Rangordnung

**Ernennung** des Bürgermeisters Stefan Schwarz als Mitglied der Leaderaktions-

gruppe - Leadergebiete des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014 - 2020 der Autonomen Provinz Bozen - Leadergebiet Südtiroler Grenzland

### **Gemeindeausschussbeschlüsse:**

**22.12.2020**

**11.** Behebung aus dem Reservefonds

**Ergänzung** zum Gemeindeausschussbeschluss Nr. 570 vom 24.11.2020 „Abwasserhauptsammler St. Moritz - Genehmigung des Projektes aus technisch - verwaltungsmäßiger Sicht“ - CUP D13J11000110007: Vormerkung i.S des Art. 183 G.v.D. Nr. 267/2000

**Begutachtung** der Projekte für die Baukommission bis 31.12.2020 - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Winfried Theil aus Bozen ZAA2FCB217

**Lieferung** von Holz für die Baustelle Ulten, Klapfbach - etwas unterhalb St. Gertraud - Beauftragung der Firma Lignum Haus GmbH aus St. Walburg - CIG ZC72FA94D8

**Ankauf** von Hardware für die Gemeindeämter - Beauftragung der Firma Sidera Bz GmbH aus Bozen - CIG Z192FBE840

**Ankauf** eines Schneepfluges für den Radlader Kramer - Beauftragung der Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan - CIG ZA32FCF2E0

**Ankauf** einer digitalen Farb-Fotokopiermaschine für die Gemeindeämter im Parterre - CIG Z952F96330

**Abschluss** eines Wartungsvertrages ALL in für die Farb-Fotokopiermaschine für die Gemeindeämter im Parterre (Olivetti d-COLOR MF 369) - CIG Z7E2F9A977

**Führung** der Pumpstationen Untergegend und Kuppelwies im Zeitraum 01.01.2021 bis 31.12.2021 - Beauftragung der Firma Eco Center AG aus Bozen

**Lieferung** und Montage eines neuen Geländers beim Friedhof St. Nikolaus - Beauftragung der Firma Bauschlosserei und Edelstahlverarbeitung des Berger Roland aus St. Nikolaus - CIG ZF22F5294E

**Gemeindetrinkwasserquelle** Gschöra - Ankauf von Wasserrinnen - Beauftragung der Firma Schvienbacher Freddy aus St. Nikolaus - CIG Z332FC6FB3

**Ankauf** von Büchern für die öffentlichen Bibliotheken im Gemeindegebiet - CIG Z082FC75C2, CIG ZC42FC7572

**Ankauf** von Schildern für den Rundweg Zoggler Stausee - Beauftragung der Firma Sanin GmbH aus Algund - CIG Z192FD0496

**Errichtung** von öffentlichen Parkplätzen in St. Nikolaus - Asphaltierungsarbeiten

## Aus dem Inhalt

Aus der Gemeindestube	2
Gemeindemitteilungen	8
Bevölkerungsbewegung	9
Verstorbene Mitbürger	10
Bibliothek St. Walburg	15
Skiclub Ulten	17
AVS Ulten	20
FF St. Walburg	22
Weisses Kreuz	23
AFC Ulten	24
Jugendkapelle St. Walburg	25
Altenheim St. Walburg	26
Jugenddienst Lana-Tisens	28
Pfarrei St. Nikolaus	30
KVV	31
LVH Ulten / Musikschule Lana	32
KFS	33
Familien und Seniorendienst	34
Etwas vom Willi	35
Wetter	36
Almen im Ultental	38
Raiffeisenkasse	40
Blickfänge	42
Fotoecke	44
Chronisten Ulten	45
Rätsel	46
Kleinanzeiger	47

### **Redaktionsschluss:**

26.03.2021, 12.00 Uhr  
nachträglich eingereichte Artikel  
werden erst in der nächsten  
Ausgabe berücksichtigt!

E-Mail:  
[gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it](mailto:gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it)

Richtlinien zur Abgabe von Artikeln,  
die veröffentlicht werden sollen:

Texte:  
- Word Datei oder OpenOffice  
Fotos bitte immer gesondert  
schicken als:  
- JPEG oder PDF-Format  
(mindestens 300dpi, in CMYK)

ten - Beauftragung der Firma Mair Josef & Co. KG aus Prad am Stilfserjoch - CIG Z8D2FD0866

**Öffentliches** Schwimmbad St. Walburg – Ankauf von Überwinterungsmittel und von Kleinmaterial sowie einen Transformator für den Bodensauger Dolphin ProX - Beauftragung der Firma Schmider KG d. Kofler Thomas aus Algund - CIG Z5C2FD06F5  
**GIS**, Müll, Trink- und Abwasser für das Jahr 2021 - Druck und Versand der Rechnungen - Beauftragung der Firma eGlue srl aus Segrate (MI) - CIG Z282FD3C98

**Steuerberatung** für das Jahr 2021 - Beauftragung der Firma Winkler & Sandrini GmbH aus Bozen - CIG ZD92FC6B6B

**Liquidierung** der 3. Rate des Mitgliedsbeitrages für das Jahr 2020 zur Finanzierung einer Teilzeitkraft an den Jugenddienst

**Genehmigung** und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages von 19.850,00 € an die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg für den Ankauf von Feuerwehrhelmen

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 2583 im Altenheim St. Walburg

**Gewährung** von Landschaftspflegebeiträgen

**Überweisung** von 95 % der Aufenthaltsabgabe für Inhaber von Zweitwohnungen für das Jahr 2020 an die Tourismusgenossenschaft Ultental/Proveis

**SARS-CoV-2** - Screening der Bevölkerung vom 20.-22.11.2020: Liquidierung der Entlohnung für die geleisteten Überstunden

**Verlängerung** der Aufnahme mittels befristetem Vertrag des/der Bediensteten mit Matrikel Nr. 303

**Verlängerung** der Aufnahme mittels befristeten Vertrag des/der Bediensteten mit Matrikel Nr. 306

**Kenntnisnahme** des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 18.11.2020

**Kenntnisnahme** des zweiten Teilvertrages zum bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021 vom 03.12.2020

**Liquidierung** der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im 4. Trimester

2020 (17.09.2020 bis 21.12.2020) bestrittenen Ausgaben

**Abbruch** und Wiederaufbau der Brücke über den Kirchbergbach in St. Gertraud - Genehmigung des Endstandes und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten an die Fa. Firma Rewi Bau KG d. Erwin Windegger & Co. aus Nals - CUP D21B19000400004 - CIG 80587670E9

### **Gemeindeausschussbeschlüsse:** **29.12.2020**

**Genehmigung** des Arbeitsplanes zum Haushaltsplan 2021

**Abkommen** zwischen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol und dem Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia Romagna für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, genehmigt mit BLR 829/2020: Kenntnisnahme und Beitrittserklärung

**7.** Abänderung des Haushaltsvoranschlages der Gemeinde Ulten für die Finanzjahre 2020 – 2022 - Umbuchung Fond Minder-einnahmen Covid-19-Notstand und Einbau Staatsbeitrag für die Unterstützung der Wirtschafts-, Handwerks- und Handelstätigkeiten

**Fonds** für die Unterstützung der Wirtschafts-, Handwerks- und Handelstätigkeiten – Vormerkung i.S des Art. 183 G.v.D. Nr. 267/2000

**Benennung** des Rechtsanwaltes Paolo Reca aus Mailand als Datenschutzbeauftragter (DPO) für die Jahre 2021, 2022 und 2023 - CIG ZA92FDEB92

**Neubau** Kindergarten St. Walburg – Baumeister- und Zusatzarbeiten – technisch-administrative Abnahme - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Bernd Oberkofler aus Lana - CUP D29H18000320008 - CIG Z5F2FE9CB3

**Teilweise** Richtigstellung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 224 vom 27.04.2020: Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 1729 im Altenheim St. Walburg

**Ausführungen** von Dienstleistungen eines Gemeindetechnikers im Zeitraum

01.01.2021 - 31.12.2021 - Beauftragung des Herrn Geom. Karl Huber aus Tscherms - CIG Z892FFA400

**Ankauf** von Hardware für die Bibliotheken St. Walburg und St. Nikolaus - Beauftragung der Firma ACS Data Systems AG aus Bozen - CIG Z9D2FFC4D8

**Ankauf** von Papier in Ries - Beauftragung der Firma Tinkhauser GmbH aus Brixen - CIG Z752FFAE4C

**Gewährung** und Liquidierung von Beiträgen an die verschiedenen Vereine dieser Gemeinde - Jahr 2020

**Agentur** der Einnahmen - Rückvergütung der Benachrichtigungsspesen gemäß Artikel 4 c. 1 des Gesetzesdekrets 119/2018

**Unentgeltliche** Übertragung der Gp. 2658/2 und 2658/3 KG. St. Nikolaus an die Gemeinde Ulten - Erteilung der Ermächtigung für den Abschluss des Vertrages

### **12.01.2021**

**Abwasserhauptsammler** „St. Moritz“ - Ausschreibung der Arbeiten - CUP D13J11000110007 - CIG 8528234953

**Südtiroler** Gemeindenverband - Kostenverrechnung durch den Gemeindenverband im EDV-Bereich - Genehmigung der Ausgabe 2021

**Abwasserreinigung** und Reinigung der Hauptsammler im Gemeindegebiet für den Zeitraum 01.01.2021 bis 31.12.2021 - Genehmigung und Liquidierung der Kosten an die Firma Eco Center AG aus Bozen

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 2809 im Altenheim St. Walburg

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 1729 im Altenheim St. Walburg

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 1730 im Altenheim St. Walburg

**Liquidierung** der Ausgabe für die Kooperationsvereinbarung für das Projekt „Take Up“ für das Jahr 2021 mit dem Jugenddienst Lana - Tisens

**Konzession** des Arztambulatoriums in St. Nikolaus an Anita Kuppelwieser und Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des Konzessionsvertrages



**Aufteilung**, Liquidation und Einzahlung der im 4. Trimester 2020 eingehobenen Sekretariatsgebühren

**Teilnahme** der Verantwortlichen der demographischen Dienste an Kursen, welche von A.N.U.S.C.A. (Nationalverband der Standes- und Meldebeamten) im Jahr 2021 abgehalten werden - CIG Z7E3017C90

**Teilnahme** der Bediensteten und Verwalter an Fortbildungen, welche vom Südtiroler Gemeindenverband im Jahr 2021 abgehalten werden

**Liquidierung** Fahrtspesen, Verpflegungspesen und Parkgebühren an das Personal der Gemeinde Ulten betreffend den Zeitraum 01.10.2020 – 31.12.2020 für die Teilnahme an Fortbildungskursen und für Dienstfahrten

**Ausschreibung** eines Ausleseverfahrens mit mündlicher Prüfung für die Erstellung einer Rangordnung zur befristeten Aufnahme eines/einer Verwaltungsassistenten/Verwaltungsassistentin, Berufsbild Nr. 43, VI. Funktionsebene, Vollzeit (38 Wochenstunden)

**Zeitweilige** Erhöhung des Teilzeitarbeitsverhältnisses des/der Bediensteten mit der Matrikel Nr. 35 auf 60,53 % vom 01.01.2021 bis 30.06.2021

**Bedienstete/r** mit Matrikel Nr. 239 - Zuerkennung der Zulage gemäß Art. 54, Abs.

2, Buchstabe b, des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015

**24.** Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (2.300 m<sup>2</sup> der G.p. 1824 KG. St. Walburg) „Eggen“

**25.** Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (3.800 m<sup>2</sup> Teilen der G.p. 1510/2, 1517 und 1520 KG. St. Walburg - Kuppelwies)

**Genehmigung** des Durchführungsplanes für Zone für touristische Einrichtungen Camping „Kuppelwies“ - Genehmigung des Entwurfes

#### **Gemeindeausschussbeschlüsse:**

**19.01.2021**

**Festlegung** des zweckgebundenen Kassenfonds

**1.** Änderung des Haushaltsvollzugsplanes 2021 - Kassaahhalt

**1.** Behebung aus dem Reservefonds

**Fonds** für die Unterstützung der Wirtschafts-, Handwerks- und Handelstätigkeiten - Genehmigung der Ausschreibung für das Jahr 2020

**Ankauf** einer digitalen Farb-Fotokopiermaschine für die Gemeindeämter im Parterre - Zusatzbeauftragung an die Firma Mario

Bini OHG aus Meran für die Installation und Genehmigung der Mehrkosten - CIG Z952F96330

**Ankauf** von Elektromaterial für den Gemeindebauhof für das Jahr 2021 - Beauftragung der Firma Elektro Loma GmbH aus St. Walburg - CIG ZE2302976B

**Trinkwasseranalysen** - mikrobiologische Untersuchungen im Jahr 2021 - Beauftragung der Firma Eco center AG aus Bozen

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 749 im Altenheim St. Walburg

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 21 im Altenheim St. Walburg

**Fürsorgebeitrag** für die Unterbringung der Individualnummer 2643 in der Wohngemeinschaft Haus Sebastian in Tscherm - Teilweise Richtigstellung und Anpassung an die Tarife 2021

**Teilweise** Richtigstellung des Gemeindeausschusses Nr. 8 vom 12.01.2021: Konzession des Arztambulatoriums in St. Nikolaus an Anita Kuppelwieser und Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des Konzessionsvertrages

**Personal:** Ermächtigung zur Leistung von Überstunden für das Jahr 2021

**Genehmigung** des Kontrollprogramms für die nachträgliche Überprüfung der ad-

# TOTALAUSVERKAUF

Wir räumen unsere Ausstellung  
wegen Umbauarbeiten.

## Rabatte bis 70%

**01.03. - 12.03.2021**



möbeltischlerei  
**karnutsch**

Tel. +39 0473 795350  
www.karnutsch.com

ministrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

**Einspruch** gegen den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 656 vom 29.12.2020: Benennung des Rechtsanwaltes Paolo Recla aus Mailand als Datenschutzbeauftragter (DPO) für die Jahre 2021, 2022 und 2023 - CIG ZA92FDEB92

**Konzession** einer Altenwohnung in St. Nikolaus an Frau Evi Lösch

### Gemeinderatsbeschlüsse:

#### 29.12.2020

**Genehmigung** des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 19.11.2020

**Feuerwehrdienst:** Genehmigung des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2021 für jede in dieser Gemeinde errichtete Feuerwehr

**Genehmigung** des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Haushaltsjahre 2021 – 2023

**Genehmigung** des Haushaltsvoranschlags der Gemeinde für die Finanzjahre 2021 – 2023

**Ersatzung** des Vertreters der Gemeinde im Kindergartenbeirat St. Walburg (2019 – 2022)

**Ersatzung** des Vertreters der Gemeinde im Kindergartenbeirat St. Nikolaus (2019 – 2022)

**Technische** Kommission zur Durchführung der Kontrollverfahren betreffend die Einhaltung der Qualitätskriterien von Seiten der Tourismusorganisationen - Namhaftmachung der Gemeindevertreter

**Ernennung** des Bibliotheksrates

**Ernennung** der Kommission für Unbewohnbarkeitserklärungen

**Ernennung** der Gemeindevahlkommission

**Verlängerung** der Vereinbarung im Sinne des Art. 35 des „Kodex der örtlichen Körperschaftender Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, (ex Art. 59 D.P.Reg. 3/L vom 1. Februar 2005) zwischen den Gemeinden Ulten und St. Pankraz zur gemeinsamen Führung und Inanspruchnahme des Dienstes des Recyclinghofes in Ulten für den Zeitraum 2021 – 2023

**Abänderung** des Tarifplans der Südtiroler Einzugsdienste A.G. (SEDAG) ab 01.01.2021

**Genehmigung** der Verordnung über die

Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzung en auf Märkten, sowie der diesbezüglichen Tarife

**Begutachtung** des Beschlusses der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 36/20 - 28.5 vom 22.10.2020 zur Änderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Ulten

### Entscheide vom:

#### 03.12.2020

**Ausgleichende** Änderungen des Haushaltsvollzugsplanes 2020 – 2022, lt. Art.3, Punkt 3) der GVO über das Rechnungswesen - 3. Maßnahme

**Abschluss** der Versicherungspolizze VW Amarok (GC 836 CR) und Liquidierung der Prämie für den Zeitraum vom 01.12.2020 - 01.09.2021 - CIG ZC62F8FFA4

**Ankauf** von Hundekottüten - Beauftragung der Firma Sedo GmbH aus Brixen - CIG Z412F3C1CF

### Entscheide vom:

#### 09.12.2020

**Ausgleichende** Änderungen des Haushaltsvollzugsplanes 2020 – 2022, lt. Art.3, Punkt 3) der GVO über das Rechnungswesen - 4. Maßnahme

**Abschluss** der Versicherungspolizze Vollkasko für den VW Amarok (GC 836 CR) und Liquidierung der Prämie für den Zeitraum vom 09.12.2020 - 01.09.2021 - CIG Z762FA357A

### Entscheide vom:

#### 14.12.2020

**Gewerbebeerweiterungsgebiet** „Schmiedhof“ - Reparaturarbeiten an der Weißwasserleitung und Asphaltierung - Beauftragung der Firma KMS OHG d. Matzoll Markus & Co. aus St. Pankraz - CIG Z6D2F979BE

**Öffentliches** Schwimmbad St. Walburg – Austausch des Kamindachs - Beauftragung der Firma Tratter KG des Tratter W. & A. & J. aus St. Pankraz - CIG ZB02F97E13

**Liquidierung** der Beteiligungsquote an die

A.N.U.S.C.A. - Associazione Nazionale Ufficiali di Stato Civile e Anagrafe für das Jahr 2021 - CIG ZD22FC0972

**Erneuerung** der Zeitungsabonnements Dolomiten und Der Schlern für das Jahr 2021 und Erneuerung des Abonnements Dolomiten digital für das Jahr 2021 - Beauftragung der Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen - CIG ZF12F99289

**Kindergärten** im Gemeindegebiet - Ankauf von Hygieneartikeln und Desinfektionsmaterial als notwendige Maßnahme zur Beschränkung der Ausbreitung der Erkrankung COVID-19 - Beauftragung der Firma Hollu Italien GmbH aus Leifers - CIG ZF12FB83A2

**Telefonanlage** in den Gemeindeämtern – Kundendienst und Lieferung von Ersatzteilen - Beauftragung der Firma Elektro Service Stauder des Stauder Christian aus Kiens - CIG Z4C2FBA3A3

**Zahlung** der Wassergebühr (Wasserzins) für die Nutzung menschlicher Gebrauch - Sektor Haushalt

**Zahlung** der Wassergebühr (Wasserzins) für die Nutzung zur Erzeugung mechanischer Energie - Sektor Antriebskraft

**Ankauf** von europäischen Parkausweisen für Menschen mit Beeinträchtigung - Liquidierung der Ausgabe

### Entscheide vom:

#### 21.12.2020

**Mittelschule** Ulten - Reparaturarbeiten bei verschiedenen Türen - Beauftragung der Firma Schwarz Richard & Co. OHG aus St. Walburg - CIG Z9E2FBACFE

**Landesweite** Antigen-Schnelltests - Ankauf von Lebensmitteln - Zusatzbeauftragung und Genehmigung der Mehrkosten - CIG Z572F5170F

**Zivilschutzzentrum** St. Walburg - Malerarbeiten - Beauftragung der Firma Breitenberger Florian aus St. Nikolaus - CIG Z312F97C33

**Ankauf** von Winterreifen für die Gemeindefahrzeuge VW Transporter Kennzeichen FC151RJ und VW Amarok Kennzeichen GC836CR - Beauftragung der Firma Kapaurer OHG des Kapaurer Alois & Co. aus St. Walburg - CIG Z502FB74AC

**Geräteträger** Fendt 415 Vario - Service und Reparaturarbeiten - Beauftragung der Firma Komland GmbH aus Hafling - CIG Z002FC6CBD

**Zahlung** der Wassergebühr (Wasserzins) für die Nutzung menschlicher Gebrauch - Sektor Haushalt

**Genehmigung** von Mehrkosten betreffend Langzeitarchivierung - neue Dokumente (Südtiroler Gemeindenverband)

**Gemeindefahrzeuge** - Revision des Radladers Kramer 8095T - Beauftragung der Firma Niederstätter AG aus Bozen - CIG ZBD2FBA5A9

**Entscheide vom:**  
**29.12.2020**

**Abschluss** eines EDV-Support-Paketes für das Jahr 2021 mit dem Bibliotheksverband Südtirol für die Bibliotheken im Gemeindegebiet - CIG Z822FFACE6

**Lieferung** von Material für die Reparatur des Garagentores im Bauhof des Nationalparkhauses Lahnersäge in St. Gertraud - CIG Z4B2FFAEBE

**Entscheide vom:**  
**18.01.2021**

**Ankauf** von verschiedenen Artikeln für die Gewinner des Rätsels im „Ultner Gemeindeblatt“ für das Jahr 2021 - Beauftragung der Werkstätte Ulten der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt - CIG ZE03018263

**Arbeitszeiterfassungsprogramm** des Gemeindepersonals - Kundendienst - Beauftragung der Firma Nicom Secur-Alarm GmbH aus Bozen - CIG Z5B30189AE

**Kindergarten** St. Nikolaus - Ankauf von Hygieneartikeln - Beauftragung der Firma Hollu Italien GmbH aus Leifers - CIG Z8C301F8EF

**Anmietung** von mobilen WC-Kabinen für 1 Monat und Reinigung - Beauftragung der Firma Tendystem GmbH aus Lana - CIG Z473018159

**Liquidierung** des Mitgliedsbeitrages des Bibliothekssystems für das Jahr 2021 an den Bibliotheksverband Südtirol aus Bozen - CIG ZD1303A172

**Zahlung** der Wassergebühr (Wasserzins) für die Nutzung menschlicher Gebrauch - Sektor Haushalt

**Inanspruchnahme** Datenverarbeitungsdienste Kataster und Grundbuch - Jahr 2021 - Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**Entscheide vom:**  
**21.01.2021**

**Ankauf** von Atemschutzmasken FFP2 für die Angestellten der Gemeinde Ulten - Beauftragung der Firma Mapetz GmbH aus Bozen - CIG Z80303760B

**Weihnachtsbeleuchtung** - Ankauf von Ersatzlampen und Reparatur Sterne - Beauftragung der Firma Wenin Martin aus St. Walburg - CIG Z8C301FBEO

**Veröffentlichung** einer Anzeige in der Tageszeitung „Dolomiten“ - Beauftragung der Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen - CIG Z67304C096

**Bezirksgemeinschaft** Burggrafenamt - Liquidierung der Spesen für die Berechnung Mitbeteiligung Altersheime 4. Trimester 2020

**Erneuerung** des Zeitungsabonnements ff-Südtiroler Wochenmagazin für den Zeitraum vom 05.02.2021 (Gemeinde) bzw. 20.02.2021 (Bibliothek) bis 04.02.2022 bzw. 19.02.2022 - Beauftragung der ff Media GmbH aus Bozen - CIG Z1230373D9

**Entscheide vom:**  
**26.01.2021**

**Teilnahme** am Weiterbildungskurs für EVV: Ausschreibungsverfahren im Bereich der Dienstleistungen des Architektur- und Ingenieurwesens sowie zusammenhängender Leistungen: Vertiefungen - Verpflichtung der Ausgabe zugunsten der eruac research aus Bozen - CIG Z993055463


**Liquidierung** der Beteiligungsquote an die A.N.U.T.E.L. (Nationalverband der Steuerbeamten der lokalen Körperschaften) für das Jahr 2021 - CIG Z0D305A54A

**Teilnahme** der Verantwortlichen des Steueramtes an Kursen, welche von A.N.U.T.E.L. (Nationalverband der Steuerbeamten der lokalen Körperschaften) im Jahr 2021 abgehalten werden - CIG ZA7305A59E

## Allianz Versicherungsgruppe, die Nr. 1 weltweit - seit 52 Jahren in Ulten -

### ENDLICH WIEDER MEHR ZINSEN FÜR DEIN ERSPARTES

Deine Ersparnisse wachsen nur langsam und tragen kaum Zinsen?

**Allianz**  gibt Dir jetzt die Möglichkeit ertragreich in die Finanzmärkte zu investieren und Dich gleichzeitig gegen evtl. Verluste zu versichern. Mit Active4Life\*, einem einmaligen Produkt auf dem Markt.

**2019 + 17,10%**

**Sichere Dir wieder mehr Zinsen für Deine Anlagen.  
Wir beraten Dich gerne unverbindlich.**

\* Mindestinvestition für dieses Produkt € 25.000,00.  
Lesen Sie vor der Vertragsunterzeichnung die Informationsbroschüre, die in unserer Agentur und auf der Webseite [www.allianz.it](http://www.allianz.it) erhältlich ist.

**Allianz**   
**VERSICHERUNGSAGENTUR**

PETRARCASTRASSE 51/A+B  
39012 MERANO  
TEL: 0473 201033  
FAX: 0473 200124

HAUPTSTRASSE 235  
39016 ST. WALBURG/ULTEN  
TEL: 0473 795281  
FAX: 0473 796221

E-MAIL: [ALLIANZ@ROLMAIL.NET](mailto:ALLIANZ@ROLMAIL.NET)

[WWW.ASSIPLUSMERANO.COM](http://WWW.ASSIPLUSMERANO.COM)

Find us on  [www.facebook.com/AllianzMerano](https://www.facebook.com/AllianzMerano)

# Corona-Covid-19 Unterstützung

## Sofortmaßnahmen zur Unterstützung der Solidarität im Nahrungsmittelbereich

Voraussetzungen:

### a) Anspruchsberechtigte:

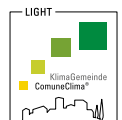
- Haushalte mit Wohnsitz in Ulten. Die Zusammensetzung des Haushalts muss den unter der angegebenen Anschrift ansässigen Personen entsprechen (meldeamtlicher Wohnsitz);
- Personen, die sich derzeit in der Gemeinde aufhalten (Domizil) und einen Arbeitsvertrag bzw. bis mindestens 9. März hatten;

### b) Um in den Genuss der Unterstützung der Nahrungsmittelversorgung zu ge-

langen, müssen die interessierten Personen mit einem Ansuchen erklären, sich in einer ernsten finanziellen Situation zu befinden, da folgende Umstände eingetreten sind bzw. folgende Voraussetzungen vorliegen:

- Aussetzung der Handels-, Handwerks- oder industriellen Tätigkeit oder Aussetzung des abhängigen Arbeitsverhältnisses aufgrund der wirtschaftlichen und sozialen Ereignisse infolge des epidemiologischen Notstands durch COVID-19
- dass Nettoeinkommen im letzten Monat nicht mehr beträgt als:
  - 500,00 € bei Familien mit einer Person
  - 650,00 € bei Familien mit zwei Personen
  - 840,00 € bei Familien mit drei Personen
  - 1.000,00 € bei Familien mit vier oder mehr Personen;

- die finanziellen Ressourcen (Bank-/Postkonto und sonstige Ersparnisse) der gesamten Familie erreichen zum derzeitigen Datum nicht den Betrag von 5.000,00 €;
- dass die Familie keine andere öffentliche Zuweisung für den Ankauf von Lebensmitteln erhält.



## Trinkwasser sparen lohnt sich

Trinkwasser ist eines der kostbarsten Güter dieser Welt. Ohne Wasser wäre ein Leben auf der Erde nicht möglich. Umso wichtiger ist es, mit diesem kostbaren Gut sorgsam umzugehen. Ob als Trinkwasser, als Zugabe am Essen, als Grundmaterial zum Waschen und Putzen für Mensch und Haus, als Bewässerung für Pflanzen im Haus und Garten oder als Abwasser zum Transport der Fäkalien. Wasser stellt die Lebensader eines jeden Haushaltes dar. Daher ist es wichtig mit diesem kostenbaren Gut sorgsam umzugehen. Durch die nachfolgenden Tipps kann im täglichen Leben Wasser eingespart, der Umwelt etwas Gutes getan und nicht zuletzt auch der Geldbeutel geschont werden.

### Tipps zum Wasser sparen:

#### Wasser immer abstellen

Das Wasser sollte beim Einseifen, Zähneputzen oder Rasieren immer abgestellt werden.

#### Toilettenspülung mit Bedacht betätigen

Es muss nicht immer die große Spültaste betätigt werden, oft reicht auch die kleine (3-Liter-Taste) aus. Bei den alten Spülkästen verschwinden rund 9 Liter und mehr in der Kanalisierung. Daher sollte hier die Spültaste nicht zur Gänze gedrückt werden.

#### 5-Minuten-Dusche anstelle des Vollbades

Durch das Ersetzen des Vollbades durch eine 5-Minuten-Dusche können im Schnitt 2/3 des Wassers eingespart werden.

### Wassersparendes Waschprogramm wählen

Durch die Wahl eines an den Verschmutzungsgrad der Wäsche und des Geschirrs angepasstes Waschprogramm, kann einiges an Trinkwasser eingespart werden.

### Durchflussbegrenzer nutzen

Durch den Einsatz von Durchflussbegrenzern oder wassersparenden Duschköpfen und Wasserhähnen kann rund 40 % Wasser eingespart werden.

Text: Christine Romen KlimaGemeinde-Beraterin und Bildungs- und Energieforum (AFB)



## Ihr lokaler Partner in allen Computerfragen

- \* Service vor Ort
- \* Installation
- \* Netzwerk
- \* Wartung
- \* Komplettlösungen
- \* Betriebe & Private

Bozner Straße 15/11  
I-39011 Lana (BZ)  
(t) +39 0473 550245  
(f) +39 0473 559826  
(e) info@tuga.it  
(w) www.tuga.it



# Bevölkerungsbewegung in der Gemeinde Ulten 2020

Männer	Frauen	Gesamt	
1.489	1.429	2.918	Stand 01.01.2020

## Geburten

Knaben	Mädchen		
10	14	24	St. Walburg
0	4	4	St. Nikolaus
4	3	7	St. Gertraud
14	21	35	Insgesamt

## Todesfälle

Männer	Frauen		
7	7	14	St. Walburg
8	4	12	St. Nikolaus
4	1	5	St. Gertraud
19	12	31	Insgesamt

## Zuwanderungen

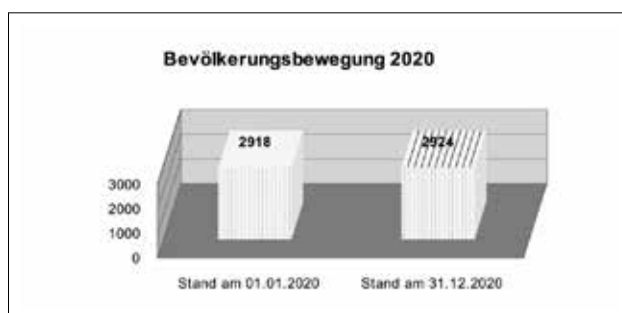
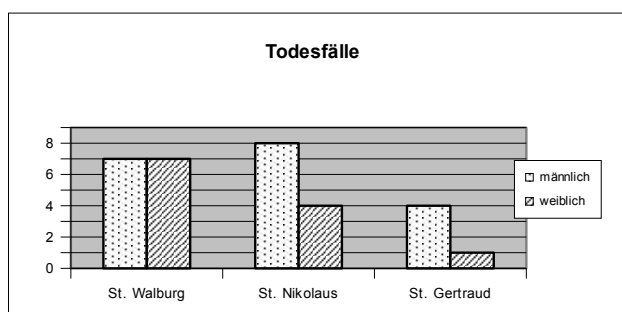
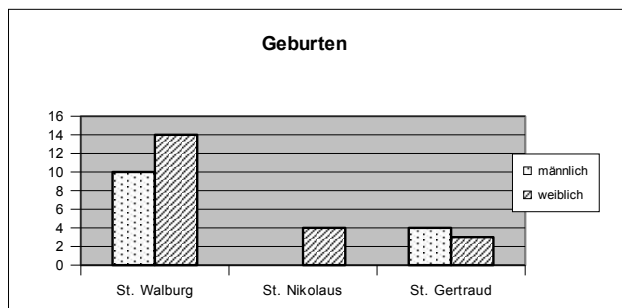
Männer	Frauen		
15	12	27	St. Walburg
4	8	12	St. Nikolaus
1	5	6	St. Gertraud
20	25	45	Insgesamt

## Abwanderungen

Männer	Frauen		
16	14	30	St. Walburg
4	8	12	St. Nikolaus
0	1	1	St. Gertraud
20	23	43	Insgesamt

## Zusammenfassung

1.489	1.429	2.918	Stand 01.01.2020
-5	11	6	
1.484	1.440	2.924	Stand 31.12.2020



### Einwohner der einzelnen Fraktionen Stand 01.01.2020

St. Walburg	1.776
St. Nikolaus	744
St. Gertraud	398

### Einwohner der einzelnen Fraktionen Stand 31.12.2020

St. Walburg	1.781
St. Nikolaus	735
St. Gertraud	408

wohnhafte Familien 1.123

Wohngemeinschaften 1

älteste Bürgerin der Gemeinde: Thöni Berta

ausländische Mitbürger: Männer 10, Frauen 31, Insgesamt 41

Trauungen: 9 Zivildtrauungen, 1 kirchliche Trauung

## In ehrendem Gedenken an die 2020 verstorbenen Bürger



**Georg Breitenberger**

*Treiner Jörg*  
 \* 31.03.1947  
 † 23.01.2020  
 St. Nikolaus



**Franz Kuppelwieser**

*Stadele Franz*  
 \* 02.11.1923  
 † 27.01.2020  
 St. Nikolaus



**Matilde Paris geb. Mairhofer**

*Tumpfer Hilde*  
 \* 21.04.1936  
 † 12.02.2020  
 St. Nikolaus



**Hermann Laimer**

*Pinter Hermann*  
 \* 08.09.1930  
 † 05.03.2020  
 St. Nikolaus



**Elsa Breitenberger**

\* 08.08.1935  
 † 09.03.2020  
 St. Walburg



**Oswald Josef Schwiembacher**

*Teisn Oswald*  
 \* 03.08.1945  
 † 11.03.2020  
 St. Walburg



**Erwin Breitenberger**

\* 28.05.1961  
 † 05.04.2020  
 St. Gertraud



**Maria Holzner Wwe. Schwiembacher**

\* 04.03.1932  
 † 15.04.2020  
 St. Gertraud



**Maria Gruber Wwe. Gruber**

*Enderster Moidl*  
 \* 01.11.1928  
 † 19.04.2020  
 Kuppelwies



**Georg Schwienbacher**

\* 30.07.1992  
† 04.05.2020  
St. Nikolaus



**Alois Gruber**

*Honser Luis*  
\* 03.03.1948  
† 18.05.2020  
St. Gertraud



**Anna Maria Marsoner  
Wwe. Schwienbacher**

*Weißbauer - Anna*  
\* 02.11.1932  
† 06.06.2020  
St. Walburg



**Maria Müller Wwe. Schwienbacher**

*Schnitzler Moidl*  
\* 23.10.1922  
† 08.06.2020  
St. Walburg



**Franz Breitenberger**

*Baschtele Franz*  
\* 28.01.1926  
† 08.06.2020  
St. Nikolaus



**Amalia Schwarz Wwe. Schwarz**

*Pircher Mala*  
\* 30.05.1928  
† 13.06.2020  
St. Walburg



**Johann Trafoier**

*Egger Hans*  
\* 20.07.1926  
† 27.06.2020  
St. Nikolaus



**Adolf Kainz**

*Muchn Adolf*  
\* 15.03.1936  
† 09.07.2020  
St. Gertraud



**Martina Schwienbacher geb. Pernthaler**

*Riem Hof*  
\* 21.04.1991  
† 20.07.2020  
St. Walburg



**Otto Seibald**  
*Pirchegger Otto*  
 \* 13.04.1949  
 † 07.09.2020  
 St. Walburg



**Erna Giacomelli Wwe. Zöschg**  
 \* 02.06.1930  
 † 05.10.2020  
 St. Walburg



**Karl Karnutsch**  
*Simioner Korl*  
 \* 18.01.1923  
 † 13.10.2020  
 St. Walburg



**Elisabeth Staffler geb. Schwarz**  
*Hauserle Liesl*  
 \* 29.11.1958  
 † 19.10.2020  
 St. Nikolaus



**Rudolf Zöschg**  
*Tumpfer Rudl*  
 \* 28.09.1932  
 † 21.10.2020  
 St. Nikolaus



**Matthias Pichler**  
*Stoffele Hias*  
 \* 20.12.1934  
 † 22.10.2020  
 St. Gertraud



**Hermann Josef Gamper**  
*Gostiger Hermann*  
 \* 04.12.1954  
 † 18.11.2020  
 St. Nikolaus



**Ida Laimer**  
 \* 23.06.1925  
 † 02.12.2020  
 St. Nikolaus



**Adolf Thaler**  
*Zeppm Adolf*  
 \* 25.06.1956  
 † 04.12.2020  
 St. Walburg





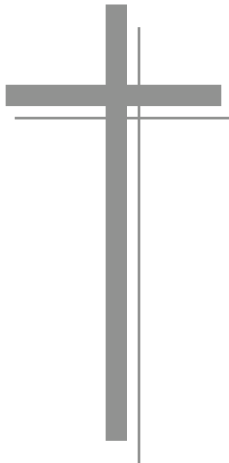
**Karl Zöschg**  
*Tumpfer Korl*  
 \* 03.07.1937  
 † 06.12.2020  
 St. Nikolaus



**Marianna Breitenberger**  
**Wwe. Breitenberger**  
*Oberstuaner Marianna*  
 \* 14.11.1933  
 † 16.12.2020  
 St. Nikolaus



**Konrad Gamper**  
*Wiesfleck Konrad*  
 \* 01.07.1938  
 † 29.12.2020



*Augenblicke, Gedanken, Worte,  
 werden uns immer an Euch erinnern.*

**Verstorbene Mitbürger, die nicht mehr in der Gemeinde ansässig waren**



**Pater Friedrich Lindentahler**  
 \* 24.03.1934  
 † 10.01.2020  
 Bruneck



**Marianna Marsoner Wwe. Schwarz**  
*Unterluam*  
 \* 31.08.1931  
 † 18.01.2020  
 St. Pankraz



**Serafin Holzner**  
 \* 07.11.1958  
 † 20.01.2020  
 Rabland



**Erich Lösch**  
*Religionslehrer i. R.*  
 \* 23.08.1939  
 † 23.01.2020  
 Schlanders



**Helga Gamper geb. Czuchin**  
 \* 20.07.1957  
 † 30.01.2020  
 Lana



**Marianna Windegger geb. Santer**  
*Mini Marianne*  
 \* 17.01.1949  
 † 06.03.2020  
 Lana



**Anna Gruber Wwe. Geiger**  
 \* 24.08.1941  
 † 20.04.2020  
 Tiers



**Wilhelm Lösch**  
*Mühlau Willy*  
 \* 23.06.1939  
 † 08.06.2020  
 Untermais



**Hedwig Egger Wwe. Nussbaumer**  
 \* 30.04.1924  
 † 09.09.2020  
 Meran



**Anna Gamper geb. Gruber**  
*Ludl Anna*  
 \* 17.07.1929  
 † 26.10.2020  
 St. Pankraz



**Franz Gamper**  
*Wiesfleck Franz*  
 \* 23.09.1931  
 † 22.11.2020  
 St. Pankraz



**Ida Laimer Wwe. Oberrauch**  
 \* 08.09.1938  
 † 18.12.2020  
 Oberbozen

# Jahresbericht 2020 der Bibliothek Ulten – ein ganz besonderes Jahr

## Buch und Medienbestand – Hauptsitz St. Walburg:

Im Jahr 2020 beläuft sich der Medienbestand des Hauptsitzes St. Walburg auf 7.348. In diesem Jahr wurden 629 Eingänge und 51 Abgänge verzeichnet, da veraltet oder defekt:

Gruppierung	Eingänge	Ausgänge	Ist- Zustand
CD's	1	2	157
DVD's	10	1	515
Bücher	601	46	6.482
Spiele	16	1	178
Zeitschriften	1	1	16
Gesamt	629	51	7.348

## Ausleihe/ Entlehnungen- Hauptsitz St. Walburg:

Gruppierung	Aktive Leser
Erwachsene	190
Jugendliche	46
Kinder	145
Gäste	0
Institute	12
Gesamt	393

## Ehrenamtliche Stunden

Bibliotheksteam	Ehrenamtliche Stunden
St. Walburg	1.075
St. Nikolaus	660
St. Gertraud	30
Gesamt	1.765

## Im Jahr 2020 zählte die Bibliothek 17.352 Entlehnungen:

Gruppierung	Ist- Stand	Entlehnungen
CD's	157	742
DVD's	515	1.979
Bücher	6.482	13.344
Spiele	178	570
Games	15	20
Zeitschriften	16	697
Gesamt	6.790	17.352



## Zweigstelle St. Nikolaus

Im Jahr 2020 beläuft sich der Buch- und Medienbestand der Zweigstelle St. Nikolaus auf 2.363 Medien. In diesem Jahr wurden 261 Eingänge und 160 Abgänge verzeichnet, da veraltet oder defekt.

Gruppierung	Eingänge	Ausgänge	Ist- Stand
Bücher	252	154	2.274
Spiele	3	6	77
Zeitschriften	6	0	6
Audio CDs	0	0	3
Gesamt	261	160	2.363

In der Zweigstelle sind vor allem Kinder -und Bilderbücher die Schwerpunkte. Alle Bücher werden auf die Aktualität überprüft und ausgesondert. Für die Erwachsenen werden Buchpakete vom Hauptsitz St. Walburg ausgeliehen.

## Ausleihe und Entlehnungen:

Die Bibliothek St. Nikolaus zählte im Jahr 2020 – 144 aktive Leser.

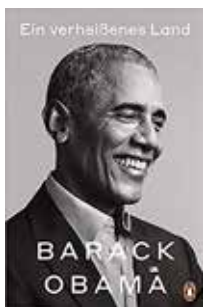
Gruppierung	Aktive Nutzer
Erwachsene	49
Jugendliche	22
Kinder	68
Institute	5
Gesamt	144

Gruppierung	Ist- Stand	Entlehnungen
CD	3	51
DVD – Medienpaket	0	104
Bücher	2.274	4.718
Spiele	77	284
Zeitschriften	6	153
Gesamt:	2.363	5.310

## Leihstelle St. Gertraud:

Die Leihstelle St. Gertraud verfügt über keinen eigenen Bestand. Den Besuchern stehen aktuelle und stets wechselnde Medienpakete vom Hauptsitz zur Verfügung. 23 aktive Leser haben im vergangenen Jahr insgesamt 709 Bücher, 33 CD's, 13 Spiele und 23 andere Medien ausgeliehen.

# Buchvorschläge



In diesem mit Spannung erwarteten ersten Band seiner Präsidentschaftserinnerungen erzählt Barack Obama die Geschichte seiner unwahrscheinlichen Odyssee vom jungen Mann auf der Suche nach seiner Identität bis hin zum führenden Politiker der freien Welt. In erstaunlich persönlichen Worten beschreibt er seinen politischen Werdegang wie auch die wegweisenden Momente der ersten Amtszeit seiner historischen Präsidentschaft – einer Zeit dramatischer Veränderungen und Turbulenzen. Obama nimmt die Leser und Leserinnen mit auf eine faszinierende Reise von seinem frühesten politischen Erwachen über den ausschlaggebenden Sieg in den Vorwahlen von Iowa, der die Kraft basisdemokratischer Bewegungen verdeutlichte, hin zur entscheidenden Nacht des 4. Novembers 2008, als er zum 44. Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika gewählt wurde und als erster Afroamerikaner das höchste Staatsamt antreten sollte.



Rachsüchtige Mafiosi, ein toter Dorfpolizist und geheime Ermittlungen: In seinem sechsten Fall bekommt es Südtirols beliebtestes Ermittlerduo mit Italiens gefährlichsten Verbrechern zu tun. Es ist Mitte Januar, im verschneiten Grödental zittert immer wieder die Erde. Rund um das luxuriöse Winteridyll St. Christina gehen ungewöhnlich viele Lawinen ab. Doch Commissario Grauner hat keine Augen für dieses Naturspektakel. Auch als ein Toter in einer heruntergekommenen Villa gefunden wird, ermittelt er nur widerwillig. Denn seit Tagen ist seine achtzehnjährige Tochter Sara spurlos verschwunden. Als

er erfährt, dass sein neapolitanischer Kollege Saltapepe untertauchen musste, weil der Mafiaboss Giorgio Garebani, den der Ispettore einst ins Gefängnis brachte, hinter ihm her ist, glaubt Grauner nicht mehr an einen Zufall. Gemeinsam mit seiner Frau Alba ermittelt er gegen alle Vorschriften – sie stürzen sich in einen Kampf, den sie eigentlich nicht gewinnen können, aber nicht verlieren dürfen.



Verena Turin erzählt selbstbewusst von ihrem Leben mit Down-Syndrom. Sie möchte mit Vorurteilen aufräumen, denn sie fühlt nicht anders. Sie fühlt sich ganz normal. Sie wäre gerne Superheldin. Oder Sängerin. Oder Schauspielerin. Und hat Träume, wie jeder andere auch. In einem sehr eigenen und feinsinnigen Ton beschreibt sie ihre Arbeit im Pflegeheim, erzählt von ihrer Band und ihrer Familie, von der Liebe und von Schmetterlingen. Turin schreibt: „Normal ist einfach, wie wir selbst sind. Wir alleine bestimmen das. Nicht die anderen Menschen. Ich bin normal und so bleibe ich auch. Was ist nicht normal dabei?“ Ein Buch, das anregt zum Nachdenken über die eigene Weltsicht und über den Umgang mit Menschen mit Behinderung. Ein Buch, das hilft, zu verstehen.



Von ihrer frühesten Kindheit an ist Amelie dem Hass der Frau ausgeliefert, die sie „Mama“ nennen muss. Nach außen hin sind die Sanders die perfekte Familie. Doch Amelie bekommt kaum zu essen und zu trinken, wird eingesperrt, gequält und erniedrigt. Wenig, das ihr nicht bei Strafe verboten ist. Erst spät findet Amelie heraus, was mit ihrer leiblichen Mut-

ter geschehen ist. Als sie schon fast alle Hoffnung verloren hat, gelingt ihr mit 21 Jahren endlich die Flucht ...



Köln in den Vierzigerjahren. Die junge Nellie Voss hat gerade eine Stelle bei 4711 angetreten. Schnell wird ihr klar, dass sie ein untrügliches Gespür für Düfte hat. Ab und zu vergisst sie darüber sogar, dass ein schrecklicher Krieg tobt. Doch noch mehr beschäftigt sie ihre aussichtslose Liebe zu einem Mann, den sie nicht haben darf. Köln in der Gegenwart: Nach ihrer schmerzhaften Trennung eröffnet Liv einen kleinen Laden für Seifen und Düfte im Stadtviertel Ehrenfeld. Eines Tages begegnet sie auf der Straße zufällig einer geheimnisvollen weißhaarigen Dame, die bei ihrem Anblick regelrecht erschüttert ist und sie beschimpft. Wer ist sie, und was verbindet sie mit Liv?



Die junge Krankenschwester Charlotte hat gerade ihre neue Stelle in einem Londoner Kinderhospiz angetreten, als sie auf dem Weg nach Hause einen Song von dem Straßenmusiker Sam hört. Charlotte ist zu Tränen gerührt, denn das Lied heißt „Daisy“, wie ihre vor einem Jahr verstorbene Tochter. Sam bemerkt Charlottes intensive Reaktion und spricht sie an. Er ist fasziniert von dieser Frau, in der seine Musik so tiefe Gefühle hervorruft, und will Charlotte unbedingt näher kennenlernen. Am Anfang ist Charlotte zurückhaltend, doch bald erliegt sie Sams warmherzigen Charme. Aber das Schicksal legt der gerade erblühenden Liebesbeziehung einige Steine in den Weg ...



## Aktion im Jänner:

Kinder basteln und malen zu Hause für die Bibliothek wunderschöne Schneemänner. Danke an alle!



## Training auf der Schwemmalm

Der Skiclub Ulten Raiffeisen bedankt sich beim Vorstand der Liftgesellschaft und deren Mitarbeiter recht herzlich, die es uns ermöglichen trotz Corona, ein perfektes Training unseren Nachwuchsfahrern zu garantieren. Ein besonderer Dank gilt dem Präsidenten der Liftgesellschaft Gunter Holzner und dem Geschäftsführer Franz Holznecht. Sie haben stets ein offenes Ohr dafür!



## Grand Prix – Marlene Cup – Europacup und Weltcup

Das 1. RS Bezirksrennen unserer Grand Prix Gruppe fand am 09.01.2021 in Sulden auf dem Madritschjoch statt. Wir gratulieren Vicenzi Alex recht herzlich zum Top Ergebnis. Er schaffte es auf den 3. Platz! Unsere weiteren Athleten erreichten folgende Ergebnisse: Paris Mara 20. Platz, Trafoier

Raffael 17. Platz und Trafoier Selina 9. Platz. Zöschg Sara schied leider aus.

Am nächsten Tag ging's für unsere Athleten auf die Watlespiste. Der 1. Slalom war angesagt. Unsere Kids erreichten folgende Platzierungen: Schwienbacher Kilian 20. Platz, Zöschg Sara 19. Platz, Paris Mara 28. Platz,

Trafoier Raffael 14. Platz und Trafoier Selina 5. Platz. Vicenzi Alex schied leider aus.

Am 16.01.2021 fand im Schnalstal das 2. RS Bezirksrennen statt. Dabei überzeugte Trafoier Selina mit einer hervorragenden Leistung. Sie schaffte es auf den 2. Platz in ihrer Kategorie. Der Skiclub Ulten Raiffeisen

gratuliert Selina recht herzlich! Paris Mara, Schwienbacher Kilian, Zöschg Sara, Trafoier Raffael, Holzner Mario und Vicenzi Alex gelang ebenfalls ein gutes Rennen.

Unsere Nachwuchsathleten Trafoier Selina, Vicenzi Alex und Holzner Noah besuchen im heurigen Schuljahr die Sportoberschule in Mals und absolvieren zum Großteil dort

das Training. Noah bestreitet in der Kategorie Marlene Cup nationale und internationale Rennen.

Unterholzner Petra bestreitet derzeit Europacuprennen und hofft auf ein gutes Ergebnis, um im Weltcup mitzufahren. Wir wünschen ihr dabei viel Erfolg! Dominik Paris hat gezeigt, dass er nach seiner Verletzung

wieder zur Weltspitze gehört. Er wird uns als Skirennläufer weiterhin viel Freude bereiten.

Siegmar Klotz hat sich leider beim Ski Cross Bewerb verletzt. Voraussichtlich fällt er für die restliche Saison aus. Wir wünschen ihm gute Besserung!



Vicenzi Alex – 3. Platz – RS Suldén



Trafoier Selina – 2. Platz – RS Schnals

## Ein großes Dankeschön!

Ein großer Dank gilt unseren Sponsoren – Raiffeisenkasse Ulten-St. Pankraz-Laurein, Gemeinde Ulten, Ski- und Wandergebiet Schwemmalm, Erlebnishotel Waltershof, Bergrestaurant Schwemmalm, Restaurant Breiteben, Residence Karnutsch, Paris Ul-

tentalreisen, Hotel Ortler, Hotel Ultnerhof, Autotransporte Pircher Christian, Assiplus OHG, Despar Kofler Kurt, Osteria-Palazzan da Leonardo – Cles, Bauunternehmen Oberhofer & Kuenz, Restaurant Kuppelwies & M13, Schwienbacher Heizung/Sanitär



### Bestattung Schwarz Richard & Co OHG



Wir unterstützen Sie in der schwierigen Zeit des Verlustes eines lieben Menschen.

Wir bieten sämtliche notwendigen Dienste für die Bestattung ihres Verstorbenen, von der Überführung samt aller nötigen Formalitäten, bis zur gewünschten Beerdigungsausstattung wie Sarg, Urne, Blumenschmuck für die Aufbahrung bzw. Beerdigung sowie alle üblichen Drucksorten, wie Parte, Sterbebilder und Fotos.

Sie finden uns in der Zone Koflacker Nr. 222 in St. Walburg sowie im Internet unter [www.bestattung-schwarz.it](http://www.bestattung-schwarz.it) oder unter [www.trauerhilfe.it](http://www.trauerhilfe.it)

Tel. 0473 796015 Mobil: 335 141 06 72 oder 334 954 39 68  
E-Mail: [info@bestattung-schwarz.it](mailto:info@bestattung-schwarz.it)





Wir stellen Ihnen das „neue Gesicht“  
in unserer Agentur vor:

# Sabine Schwienbacher!

Sabine wird **Oswald De Bortoli** zur Seite stehen.  
Dieser steht seit mehr als 25 Jahren mit Kompetenz  
und Erfahrung bei ITAS im Dienst.

**Wir bleiben auf Augenhöhe, wie immer.**

/ Sabine Schwienbacher: 327 3097581



**ITAS**  
VERSICHERUNGSVEREIN  
AUF GEGENSEITIGKEIT  
[gruppaitas.it](http://gruppaitas.it)

**AGENTUR MERAN**

Paul Brugger und Michael Stuffer  
Freiheitsstr. 182/C  
Tel. 0473 234731  
[agenzia.merano@gruppaitas.it](mailto:agenzia.merano@gruppaitas.it)



# Information Programm 2021

Das Programm für das heurige Jahr haben wir erstellt. In Bezug auf Covid-19 können wir leider nicht sagen, welche Veranstaltungen abgehalten werden können. Auf jeden Fall werden wir versuchen alle Mitglieder rechtzeitig über unsere Tätigkeit in üblicher Weise zu informieren.

**Besucht uns auf unserer Internetseite  
[www.alpenverein.it/sektion-ulten](http://www.alpenverein.it/sektion-ulten).**

Ihr findet dort unter „Aktuelles“ die Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen und unter „Fotos & Impressionen“ werden Bilder zu den Veranstaltungen veröffentlicht.





# Tourenprogramm 2021

Jänner	noch festzulegen	Jahreshauptversammlung
	24.01.2021	Skitour
	30.01.2021	„Iglu bauen“ für Kinder und Jugendliche
Februar	31.01.2021	Schneeschuhwanderung
	05.–07.02.2021	Skitour: Antholz
	13.02.2021	Eisturmklettern: Rabenstein
März	16.02.2021	Gaudiennen
	07.03.2021	Skitalmeisterschaft AVS Sektionen
	14.03.2021	Skitour
	17.03.2021	Seniorenwanderung: Wanderung am Gardasee
April	26.03.2021	Mondscheinskitour
	11.04.2021	Skitour
	18.04.2021	Frühlingswanderung
	21.04.2021	Seniorenwanderung: Wanderung in Laas Vinschgau
Mai	24.04.2021	Kletternachmittag für Kinder und Jugendliche
	08./09.05.21	Rosenaktion zu Gunsten der Südtiroler Krebshilfe
	15.05.2021	Spielenachmittag (Familienwoche)
	19.05.2021	Seniorenwanderung: Sarner Talrundweg
Juni	30.05.2021	Wanderung Gardasee-Gebiet
	03.06.2021	Radfahren für Kinder
	05.06.2021	AVS Wegetag
	13.06.2021	Herz-Jesu-Feuer Hochwart
	16.06.2021	Seniorenwanderung: Wanderung am Molvenosee
Juli	26.06.2021	Höhenwanderung: Edelrauthütte
	17./18.07.2021	Hochtour in Südtirol
	21.07.2021	Seniorenwanderung: Wanderung am San Pellegrinopass
August	24.07.–31.07.21	Zeltlager für Kinder
	18.08.2021	Seniorenwanderung: Rundwanderung St. Johann im Pfitschtal
	20.08.2021	Radfahren für Kinder mit Grillen
September	22.08.2021	Bergtour: Monte Pin
	04.09.2021	Leichte Hochtour: Hasenohr
	15.09.2021	Seniorenwanderung: Wanderung Hexenbänke (Seiseralm)
Oktober	26.09.2021	Ultner Bergtag
	02.10.2021	Klettersteig oder Hochseilgarten
	10.10.2021	Kastanienpartie
	20.10.2021	Seniorenwanderung: Wanderung von St. Leonhard nach St. Martin
November	24.10.2021	Herbstwanderung: Wandern ohne Auto
	06.11.2021	Klettern in der Halle
	07.11.2021	Wattnachmittag
Dezember	10.11.2021	Seniorenwanderung und Törggelen
	05.12.2021	Wanderung Weissenstein mit Messe

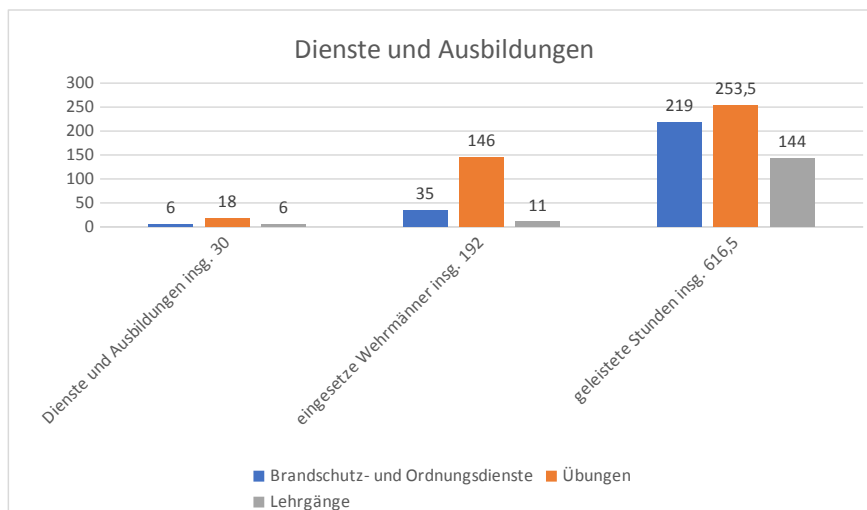
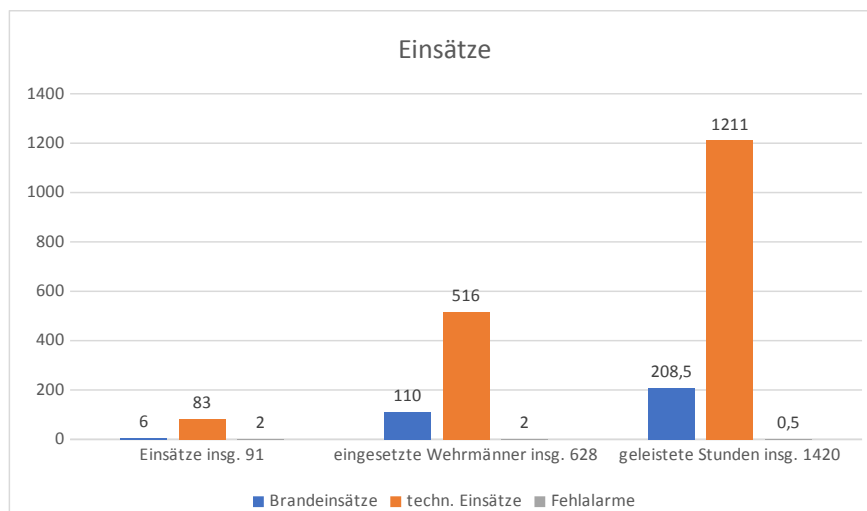
COVID-19: Je nach Situation und Gesetzeslage an den einzelnen Terminen, könnten die Veranstaltungen eventuell verschoben oder abgesagt werden.



# FF St. Walburg Tätigkeitsbericht

## Viele Einsatzstunden aufgrund von starken Niederschlägen

Die Tätigkeit der FF St. Walburg im Jahr 2020 war geprägt durch die Einschränkungen aufgrund der Coronakrise und durch die intensiven Tage während und nach den starken Niederschlägen Anfang Oktober und Anfang Dezember. Nach einem normalen Jahresbeginn kam es während des ersten totalen Lockdowns im Frühjahr kaum zu einem Einsatz. Dies konnte man direkt darauf zurückführen, dass nur wenig Menschen unterwegs waren und gleichzeitig die üblicherweise geleisteten technischen Hilfeleistungen einfach verschoben wurden. Die Übungstätigkeit stand in diesem Zeitraum still. Auch danach stellte sich keine Normalität ein. Während wir uns sonst regelmäßig zu Übungen treffen, war dies nur zeitweise und dann in einer sehr eingeschränkten Form möglich. Nichtsdestotrotz waren die Mannschaft und Ausrüstung immer einsatzbereit. Um dies sicherzustellen, wurde besonderer Wert auf die Wartungsarbeiten und regelmäßige Kontrolle der Gerätschaften gelegt. Nach einem einsatztechnisch normalen Sommer begann mit den starken Regenfällen Anfang Oktober eine sehr arbeitsintensive Zeit. Umgestürzte Bäume und Vermurungen verursachten Meldungen im Minutentakt. Im gesamten Einsatzgebiet galt es versperrte und vermurte Straßen freizuräumen. Ebenso waren Gebäude betroffen und zur Vorbeugung wurden Wiesenflächen abgedeckt und Wasserleitungen gelegt. Die gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung und dem Straßendienst hat sich in diesen Tagen wieder einmal bewährt. Genauso wie zwei Monate später, als Anfang Dezember starke Schneefälle einsetzten. Auch dieses Mal lag der Einsatzschwerpunkt bei der Öffnung von Verkehrswegen. Zudem wurden die zuständigen Firmen bei der Wiederherstellung der Stromnetze unterstützt. Mehrere Lawinenabgänge, auch auf Wohngebäude, gingen zum Glück glimpflich ab. Gemein-



sam mit dem Bergrettungsdienst wurde das Dach der Mittelschule von den Schneemasen befreit. Die Einsätze zogen sich fast eine ganze Woche hin, in der ständig Trupps unserer Feuerwehr unterwegs waren. Zugleich unterstützten wir unsere Nachbarwehr in St. Pankraz. Das dortige ausgedehnte Straßennetz und der nasse Schneefall sorgten dafür, dass einige Höfe noch bis zu einer Woche nach den Schneefällen nicht erreichbar waren. Insgesamt rückten unsere Wehrmänner bis zum Jahresende zu sechs Brandeinsätzen und 83 technischen Hilfeleistungen aus, wobei insgesamt 1.420 Einsatzstunden geleistet wurden. Mit Übungen, absolvierten Lehrgänge sowie Brandschutz- und Ordnungsdiensten, wurden insgesamt 2.037 Stunden geleistet.

Da es uns nicht möglich war, unsere Neujahrswünsche zu überbringen, möchten wir dies hiermit nachholen und uns gleichzeitig bei allen Unterstützern und Gönnern bedanken.

Genauso möchten wir Interessierte am Feuerwehrdienst bitten, sich bei uns zu melden. Gerne zeigen wir euch unsere Gerätschaften und erzählen euch von unserer Tätigkeit in der Feuerwehr. Es würde uns freuen, viele von euch als neue Mitglieder aufnehmen zu können.



### Zugeschneite und nicht erreichbare Hydranten

Die FF St. Walburg bittet alle Mitbürger zu kontrollieren, ob die Feuerwehrhydranten auf oder in der Nähe ihrer Grundstücke und Nachbarschaft frei zugänglich sind.

Es ist extrem wichtig, dass wir im Einsatzfall die Hydranten erreichen. Ihr könnt euch sicher vorstellen wieviel wertvolle Zeit vergeht, wenn diese im Brandfall erst ausgeschöpft oder gar erst gesucht werden müssen.

**Holt euch auch eure Nachbarn zu Hilfe, denn es ist in eurem gemeinsamen Interesse, dass die Hydranten frei sind.**

## Werde Zivi und zeig was in dir steckt!

Du willst zeigen, was in dir steckt, bist zwischen 18 und 28 Jahren alt, motiviert und bereit, Menschen zu helfen und sie zu begleiten sowie in einer großen Gemeinschaft mitzuarbeiten? Dann verliere keine Zeit und melde dich bis am 14. Februar 2021 unter [www.werde-zivi.jetzt](http://www.werde-zivi.jetzt). Wir freuen uns auf ein spannendes gemeinsames Jahr mit dir!



#ZIVI2021

Melde dich jetzt und starte deinen  
**freiwilligen Zivildienst** im Frühjahr 2021.

[www.werde-zivi.jetzt](http://www.werde-zivi.jetzt)

# An Fußball ist weiterhin nicht zu denken

Aus der geplanten Wiederaufnahme des Südtiroler Amateurfußballs wird zunächst einmal nichts. Seit Oktober ruht in Südtirol das runde Leder und es sieht nicht danach aus, als würde sich diesbezüglich so schnell etwas daran ändern. Vor dem 5. März 2021 wird es auf Südtirols Sportplätzen definitiv kein Fußballtraining geben, sodass der Plan zur Wiederaufnahme der Meisterschaften erst einmal vom Tisch ist. Der ursprüngliche Plan sah vor, die Amateur- und Jugendmeisterschaften Mitte bzw. Ende Februar schrittweise wieder aufzunehmen und regulär zu Ende zu spielen. Klaus Schuster, der Anfang Januar zum neuen Präsidenten des Südtiroler Landesverbandes gewählt worden war, erklärte kürzlich, dass er den Teams vor dem Re-Start mindestens vier Wochen Vorbereitungszeit lassen will. Das bedeutet, dass es vor April keine offiziellen Spiele geben wird. Ein reguläres Ende der



diesjährigen Meisterschaft ist realistisch gesehen also nicht mehr möglich, sodass viel mehr die Frage in den Fokus rückt, ob eine Beendigung der Saison 2020/21 sportlich überhaupt noch Sinn ergibt. Die Antwort darauf wird der neu gewählte Vorstand finden müssen. Mitentscheidend wird hierfür jedoch sicherlich die Pandemie-Entwicklung der nächsten Wochen sein. Sobald es diesbezüglich spruchreife Informationen

gibt, könnt ihr diese auf unseren sozialen Kanälen, auf unserer Homepage oder aber in der Ultner Sportzeitung lesen.

Dass an Fußball derzeit nicht zu denken ist, beweisen jedoch auch diese winterlichen Bilder des Sportplatzes von St. Walburg, der von einer rund ein Meter dicken Schneeschicht überzogen ist.



**Baggerarbeiten  
Zöschg Roland**

39016 St. Nikolaus/Ulten  
Tel. 348 5637139  
e-mail: zoeschg.roland@rolmail.net



# Die Wolburger Jugendkapelle

Die Wolburger Jugendkapelle hat am 12. September einen Ausflug ins Schnalstal gemacht. Aufgrund der gesamten Einschränkungen wegen der Covid-19 Pandemie, konnten das ganze Jahr über keine Proben und Auftritte stattfinden und das musikalische Programm ist leider komplett ausgefallen. Sobald es die Situation im Sommer erlaubte, haben wir entschieden, trotzdem mit den Jugendlichen gemeinsam etwas zu unternehmen. Es ist die Idee entstanden, einen Tagesausflug in den Klettergarten ins Schnalstal zu machen. Eigentlich hatten wir

den Ausflug schon im Juli geplant, doch aufgrund des schlechten Wetters mussten wir ihn absagen. Aber wie sagt man so schön, „aufgeschoben ist nicht aufgehoben“ und somit haben wir den Ausflug auf September verlegt. Insgesamt haben sich 14 Kinder und Jugendliche gemeldet. Zwei Musikanten der Wolburger Musi, Marion und Manuel, haben sich sofort bereit erklärt, mich in meinem Vorhaben zu unterstützen und uns zu begleiten. Wir sind um 08.15 Uhr auf dem Eggwirtsplatzl gestartet und konnten den ganzen Tag im Klettergarten verbringen.

Zu Mittag haben wir gemeinsam gegrillt und sind dann anschließend noch ein paar Stunden weitergeklettert. Alle, vom Kleinsten bis zum Größten, hatten einen riesigen Spaß und es war ein wunderschönes Erlebnis. Gegen 17.00 Uhr haben wir uns auf den Heimweg gemacht und haben in Lana noch zum Abschluss ein Eis genossen. Es war ein traumhafter, spannender und unvergesslicher Tag.

Die Jugendleiterin  
Vera Breitenberger





## Kerzenschein und Christlaterne ...

In diesem außergewöhnlichen Jahr war auch die Adventszeit bei uns im Altenheim besonders still und die gewohnten Aktivitäten mit Familienangehörigen, Freunden und Vereinen konnten in der Vorweihnachtszeit nicht stattfinden. Uns haben Ruhe und Besinnlichkeit durch diese Tage begleitet und als Hausgemeinschaft haben wir bei Keksen und Tee zusammengesessen und Geschichten erzählt, Zeit verbracht beim Lesen von weihnachtlichen Erzählungen, Weihnachtsritualen und leisen Klängen von Weihnachtsliedern.

Erich und Alexander haben schon in der letzten Novemberwoche eine wunderschöne große Tanne im Garten aufgestellt pünktlich zum 1. Adventssonntag verwandelten hunderte Lichter sie zu einem strahlenden Christbaum.



Am Nikolausabend haben die Bewohner Besuch vom Nikolaus und seinen Begleitern, dem Krampus und einem Engel – allesamt „intern Beschäftigte“ – bekommen und ganz traditionell hat jeder eine kleine Gabe erhalten.



Während der Adventszeit wurde auch fleißig gebastelt und dabei entstanden wunderschöne Adventskränze und Weihnachtsdekorationen.



Auch die Weihnachtsfeier wurde heuer etwas anders als gewohnt gestaltet. Mitarbeiterinnen haben gemeinsam mit den Bewohnern eine schöne Weihnachtsandacht zelebriert. Anschließend fanden die Weihnachtswünsche und die Bescherung in besinnlicher und friedvoller Stimmung statt.



Danke allen, die uns in der Advents- und Weihnachtszeit passende Präsente, „Danke Worte“, ermutigende Gedanken und Glückwünsche zukommen lassen haben.

Das Altenheim St. Walburg

Falls du mehr von unseren Angeboten und Tätigkeiten erfahren möchtest, kannst du uns gerne auf unserer Webseite [www.altenheim-stwalburg.it](http://www.altenheim-stwalburg.it) besuchen oder auf Facebook oder Instagram folgen.



Fb: [Altenheim St. Walburg](https://www.facebook.com/Altenheim-St.-Walburg)

Ig: [altenheim\\_st\\_walburg](https://www.instagram.com/altenheim_st_walburg)

## s' Jahr 2020

Voll Energie und mit vielen Plänen sind wir in das Jahr 2020 gestartet. Verschiedene Aktivitäten, Veranstaltungen, Feste und Feiern waren geplant und die Bewohner sollten bei Ausflügen und bei bunten Angeboten im Haus viele gesellige Stunden erleben, doch Manches kam anders als geplant!

Zwar hörten wir schon zu Beginn des Jahres die ersten Nachrichten, dass im unerreichbar weit entfernten China ein neues Grippe-

virus kursierte, jedoch hätte sich niemand gedacht, dass es sich hier um eine Virusinfektion handeln könnte, die unser ganzes Leben auf den Kopf stellen sollte. Am 25. Februar schlossen wir nach intensiver Überlegung und Abwägung der Risiken mit unseren Heimärzten die Tore unseres Hauses für alle externen Personen. Am 10. März wurde über ganz Italien der Lockdown verhängt, draußen auf den Straßen

und in den Dörfern wurde es still und Unsicherheit und Sorge begleiteten uns durch unseren Arbeitsalltag. Die Bewohner und Mitarbeiter mussten sich fast täglich auf neue Vorsichtsmaßnahmen und Hygieneregeln einstellen und vieles musste in unserem Heimleben geändert werden. Abstand halten, Händehygiene, Mund-Nasen-Schutzmasken, Desinfektionspläne, Umstellung der Dienstpläne und vor allem die Zusam-

menarbeit und das Zutun der Mitarbeiter sollten alle vor einer Infektion mit dem Coronavirus schützen. Damit die Bewohner eine Möglichkeit hatten, mit ihren Angehörigen zu kommunizieren, wurde eine Hotline eingerichtet, über welche mit Hilfe eines Tablets Videoanrufe gemacht werden konnten. Die Tage im Haus wurden so normal als möglich gestaltet und unter Einhaltung aller vorgeschriebenen Regeln fanden Aktivitäten in Kleingruppen statt und die soziale Betreuung wurde nach Anpassung an die aktuellen Gegebenheiten weitergeführt. Ab Juni konnten dann endlich langersehnte Wiedersehen mit ihren Lieben für

unsere Bewohner ermöglicht werden und Corona beherrschte nicht mehr unsere gesamten Gedanken.

Im Oktober wurden wieder erhöhte Infektionszahlen gemeldet und das hieß auch für uns wieder höchste Aufmerksamkeitsstufe. Nach fast acht Monaten Pandemie waren wir nun aber besser auf einen Notfall vorbereitet. Ausreichend Schutzausrüstung war vorhanden und vor allem hatten wir nun die Möglichkeit, mit Hilfe von Schnelltests sofort eine eventuelle Infektion festzustellen. Im Dezember haben wir die Information erhalten, dass es für alle in absehbarer Zeit möglich sein wird, sich gegen SarsCov2

impfen zu lassen und damit keimte Hoffnung in uns allen auf, dass wir in absehbarer Zeit zu einem „normalen“ Leben zurückkehren können.

Nun ist dieses Jahr vorbei. Corona hat uns neu denken gelehrt, hat uns gelehrt, Prioritäten anders zu setzen und hat viele Aspekte unseres Lebens beeinflusst. 2020 fühlte sich anders an und war doch ein Jahr in dem wir gemeinsam viele besondere Momente mit unseren Bewohnern gelebt haben, in dem wir viel gelacht und viel von den Menschen erfahren und gelernt haben, mit denen wir hier täglich leben.

## Altenheim: Anhebung des Grundtarifs um einen halben Euro ab 1. Jänner 2021

Der Verwaltungsrat der Stiftung Altenheim St. Walburg hat für das Jahr 2021 eine geringfügige Erhöhung des Grundtarifes beschlossen. Die Kosten zu Lasten der Heimbewohner und Heimbewohnerinnen betragen für das Jahr 2021 pro Tag: 45,50 € im Zweibettzimmer und 48,00 € im Einbettzimmer. Die Anhebung des Tarifes wurde notwendig, weil die Lohnerhöhungen für das Personal, die mit dem zweiten Teilvertrag des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 –

2021 genehmigt wurden, nicht zur Gänze von der Landesverwaltung getragen werden. Im landesweiten Vergleich zählt das Altenheim St. Walburg zu jenen Einrichtungen mit den niedrigsten Tarifen unter den Südtiroler Seniorenheimen.

Für weitere Informationen können sich Interessierte jederzeit an das Verwaltungsbüro des Altenheimes von St. Walburg wenden. Wegen der Corona-Beschränkungen sind derzeit nur telefonische Auskünfte vorgesehen.

Moritz Schwienbacher – Präsident



### Besuche im Altenheim St. Walburg

Möchtest du Heimbewohner im Altenheim St. Walburg besuchen? Dann melde dich bei uns, denn **geregelt Besuche sind für alle möglich!!**

Terminvereinbarungen sind von Montag bis Freitag von 09.00 – 15.00 Uhr unter Tel. 371 441 5070 möglich.

### Mehr als ein Vierteljahrhundert im Altenheim

Liebe Sidonia,  
für die langjährige und fleißige Mitarbeit im Altenheim St. Walburg möchte ich mich bei dir recht herzlich bedanken und darf dir im Namen aller im Hause, das Beste für deine Zukunft wünschen.

Renate Zanon

***Der Ruhestand bedeutet kein Stehenbleiben, sondern ein ruhiges Weitergehen.***

Ernst Reinhardt





# Jugenddienst Lana-Tisens



**TAKE-UP**  #neueAusweise #neuesJahr

**DAS NEUE PROJEKTJAHR  
2021 IST GESTARTET. KOMM  
VORBEI UND MACHE DEINEN  
NEUEN AUSWEIS.  
VEREINBARE MIT UNS DAFÜR  
EINEN TERMIN**



jd JUGENDDIENST LANA-TISENS 

jd JUGENDDIENST LANA-TISENS

**COMPUTER GESUCHT!**

**Wir suchen funktionierende Laptops (ca. 6-8 Jahre alt)!**  
Durch die Covid-19 Situation werden viele Schüler\*innen wieder zuhause unterrichtet. Nicht alle Familien besitzen jedoch Geräte, um den Unterricht online & zu Hause zu ermöglichen.  
Vielleicht hast DU ein Gerät, das du nicht mehr verwendest, das aber funktioniert? Dann kontaktiere uns! Wir machen es wieder fit und stellen es anschließend den Schüler\*innen zur Verfügung!

Christian : +39 329 754 9554 christian@jd-lana-tisens.it



**DANKE!!**  
AN ALLE EHEMALIGEN  
GEMEINDEREFERENT\*INNEN  
FÜR JUGEND

**Sommerbegleiter\*innen  
gesucht!**

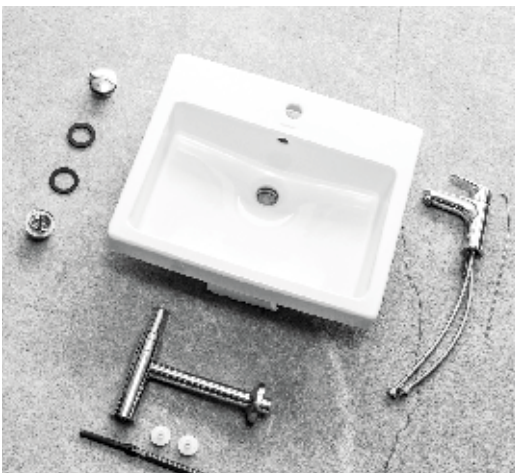
LUST IM SOMMER MIT KINDERN UND  
JUGENDLICHEN ZU ARBEITEN?

...dann schick uns deine Bewerbung mit  
Lebenslauf an [johannes@jd-lana-tisens.it](mailto:johannes@jd-lana-tisens.it)

## Schwienbacher

Heizung // Sanitär // Lüftung

[harald-schwienbacher.bz](http://harald-schwienbacher.bz)



Koflacker 5  
I-39016 St. Walburg/Ulten  
M +39 347 75 77 078  
[schwienbacher.harald@rolmail.net](mailto:schwienbacher.harald@rolmail.net)  
[harald-schwienbacher.bz](http://harald-schwienbacher.bz)

**Naturstein  
Fliesen  
Holzböden**

Natur für Sie.

Beratung, Verkauf, Lieferung und Verlegung.  
Ausstellung in Schlanders und Meran.

**FUCHS.IT**  
**FUCHS**

## Trotz Corona: Sternsingen ... aber sicher!

Am 4. und 5. Januar des neuen Jahres 2021 konnte die Sternsingeraktion dank des eifrigen Einsatzes der Kinder, Jugendlichen und Begleitpersonen durchgeführt werden. Dabei konnten fast alle Haushalte in St. Nikolaus und St. Gertraud besucht und die

Weihnachtsbotschaft überbracht werden. Die große Herausforderung der diesjährigen Aktion: Die Einhaltung der Regeln, die eigens für die Durchführung Sternsingeraktion erlassen wurden (immer Maske tragen, Häuser nicht betreten, etc.).

Mit dem gesammelten Geld werden Hilfsprojekte auf der ganzen Welt unterstützt. All jenen, die sich an der Aktion beteiligt haben, gebührt großer Dank. Außerdem danken wir allen Spender\*innen.



Obst- und Gemüseladen Schwarz Parth Klara teilt mit, dass der Betrieb nach über 30jähriger Tätigkeit mit 10.04.2021 wegen Pensionierung geschlossen wird.

Bei dieser Gelegenheit bedanken wir uns herzlich bei allen treuen Kunden, ebenso bei den Mitarbeitern, welche uns in der langjährigen Betriebsgeschichte zur Seite gestanden sind.

Klara und Heinz

Weiters freuen wir uns mitzuteilen, dass nach kurzen Umbauarbeiten der Obst- und Gemüseladen wiedereröffnet wird.





## Adventglöckchen

Da im Dezember unsere traditionelle Seniorenadventfeier im Altenheim aufgrund der Pandemie leider nicht stattfinden konnte, wollten wir ein kleines Zeichen setzen und damit zeigen, dass wir die Bewohner des Al-

tenheimes bzw. die Senioren nicht vergessen haben. Flora hat sich daher bereit erklärt, kleine Adventglöckchen zu basteln. Diese wurden von unserem H. Pfarrer Franz gesegnet und konnten anschließend an die

Hl. Messe am 13. Dezember mitgenommen werden bzw. wurden an die Altenheimbewohner verteilt.

Danke Flora und danke H. Pfarrer!



## Covid-19 Soforthilfen des Landes

### Wiederaufnahme der Covid-Hilfsmaßnahmen

Die Covid-Hilfsmaßnahmen des Landes Südtirol wurden wieder aufgenommen: Ab

10. Dezember können die Ansuchen direkt im Sozialsprengel eingereicht werden (Sondermietbeitrag, Sonderbeitrag für Wohnungsnebenkosten, Covid-19-Kindergeld).

Informationen erteilen die zuständigen Sozialsprengel.

## RED-Erklärung 2020

### Abgabefrist 28. Februar 2021

Zahlreiche Pensionisten sind wiederum verpflichtet die sogenannte RED-Erklärung 2020 abzugeben. Die INPS informiert die betroffenen Rentnerinnen und Rentner nicht. Die Kunden des KVW erhalten in den nächsten Wochen vom KVW ein entsprechendes Schreiben, wo sie darauf hingewiesen werden, dass sie eventuell die RED-Erklärung abgeben müssen. Alle Rentner\*innen die eine entsprechende Mitteilung vom KVW erhalten, sollten einen Termin vereinbaren, damit überprüft werden kann, ob die Pflicht zur Abgabe der RED-Erklärung 2020 besteht. Die Abgabe der RED-Erklärung 2020 muss innerhalb 28. Februar 2021 erfolgen. Um die entspre-

chende RED-Erklärung erstellen zu können bzw. zu überprüfen, ob die Pflicht zur Abgabe besteht, müssen die Rentner\*innen einen gültigen Personalausweis, die im Jahr 2019 erhaltenen Zinsen und die even-

tuell erstellte Steuererklärung mitbringen. Die Erstellung der RED-Erklärung ist kostenlos. Einen Termin können Sie bei der KVW Service telefonisch oder online unter [www.mycaf.eu](http://www.mycaf.eu) vereinbaren.

## STAFFLER MARTIN

**Erdbewegungen – Maurer  
Außengestaltung – Transporte**



**333 796 2568**



Haus Brunner 287, 39016 St. Walburg/Ulten  
[martin.staffler@rolmail.net](mailto:martin.staffler@rolmail.net)

# Raum und Landschaft beschäftigt Ultner Handwerk

**Das neue Urbanistikgesetz war zentrales Thema der online-Ortsversammlung der Handwerker von Ulten. In der Gemeinde stehen in den nächsten Jahren einige Bauvorhaben an.**

„Auch wenn das Jahr 2020 nicht leicht war, blicken wir zuversichtlich in die Zukunft. Ich hoffe, dass es uns heuer wieder gelingen wird, einige Initiativen und Aktionen für das lokale Handwerk zu starten“, sagte Martin Lösch, lvh-Vizeortsobmann von Ulten und begrüßte die lvh-Mitglieder zur Versammlung. Vor allem in Hinblick auf neue Bauprojekte gibt es gute Neuigkeiten. In den nächsten fünf Jahren sollen der Kindergarten in Walburg sowie ein neues Gemeindehaus errichtet werden, wie Lösch, der zugleich auch Vizebürgermeister ist, berichtete. Ziel der Gemeindeverwaltung sei es, vor allem heimische Betriebe in die Ausschreibungen zu involvieren.

Wie in vielen Südtiroler Gemeinden ist auch in Ulten das neue Landesgesetz für Raum und Landschaft ein wichtiges Thema sowohl für die Gemeinde als auch für die Wirtschaft. Wichtige Ziele des Gesetzes sind beispielsweise die Sicherung der nach-

haltigen Entwicklung, die Einschränkung des Bodenverbrauchs, die Sicherstellung der Nahversorgung und das leistbare Wohnen. „Die Gemeinden haben nun die wichtige Aufgabe, ein sogenanntes Gemeindeentwicklungsprogramm auszuarbeiten und das Siedlungsgebiet abzugrenzen“, erklärte Fontelina Lopez, Mitarbeiterin der wirtschaftspolitischen Abteilung im lvh. Eine starke Vertretung des Handwerks in den Gemeindestuben ist hierbei sehr wichtig. Eine weitere konkrete Mitsprachemöglichkeit besteht für Handwerker darin, sich in das Sachverständigenverzeichnis (Abschnitt „Wirtschaft“) einzutragen, aus welchem die Südtiroler Gemeinden ihre Mitglieder für die Gemeindegemeinschaft auswählen. Voraussetzung für die Eintragung ist, seit mindestens 5 Jahren den Meisterbrief im Handwerk zu haben sowie seit mindestens 5 Jahren einen Handwerksbetrieb mit mindestens 5 Mitarbeitern zu leiten. „Handwerksmeister sind mit Sicherheit ein Gewinn für die Kommission, weil sie fachliches und praktisches Verständnis einbringen“, betonte lvh-Bezirksobmann Mathias Piazza.



Martin Lösch, lvh-Vizeortsobmann und Vizebürgermeister in Ulten

Piazza verwies auf die Unterstützung des Verbandes sowohl in Hinblick auf das Urbanistikgesetz, die öffentlichen Aufträge oder jegliche andere Angelegenheit. „Ihr könnt euch jederzeit an mich oder den Verband wenden. Der lvh versteht sich als euren direkten Ansprechpartner für jegliche Fragen und Inputs. Gerade die Corona-Krise hat gezeigt, wie wichtig ein Verband ist. Unser Ziel ist es, fortan die Zusammenarbeit mit den politischen Vertretern stärker auszubauen, um bestmöglich für die Interessen des Südtiroler Handwerks einstehen zu können.“



Musikschule Lana-Ulten-Nonsberg  
EINSCHREIBUNG FÜR DAS SCHULJAHR 2021-2022

Die NEU Einschreibungen für das Schuljahr 2021/2022 finden an der Musikschule Ulten vom 01. bis 31. März 2021 dienstags und donnerstags von 14:00 bis 17:00 Uhr am Sitz der Musikschule Ulten, Hauptstraße 172/c, statt.

Die Anmeldeformulare sind als Download im Internet unter [www.musikschule.it](http://www.musikschule.it) → Standort Lana-Ulten-Nonsberg erhältlich und können mittels E-Mail an folgende Adresse gesendet werden: [musikschule.lana@schule.suedtirol.it](mailto:musikschule.lana@schule.suedtirol.it).

Informationen zu den Einschreibungen entnehmen Sie dem „INFO Blatt Einschreibungen“ auf unserer Homepage.



# Rückblick auf das Tätigkeitsjahr 2020

Das Tätigkeitsjahr des KFS Zweigstelle St. Walburg im Jahr 2020 begann mit der musikalischen Umrahmung der Vorabendmesse zum Tag des Lebens am 1. Februar. Familien, die im Jahr 2019 ein Kind getauft haben, erhielten im Rahmen der Messe eine mit einem Spruch verzierte Kerze für ihr Kind.

Wie jedes Jahr organisierte der KFS in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Lana die Faschingsfeierlichkeiten am Unsinnigen Donnerstag im Raffeisensaal. Clown Karamela begeisterte mit ihrem lustigen Programm die vielen verkleideten Kinder, während Zauberer Mago seine Zauberkünste unter Beweis stellte und immer wieder Hilfe bei seinen Tricks brauchte. Kurz danach startete, wie schon im Jahr 2019, der Kurs „Stärke deinen Rücken“ mit Physiotherapeutin Juliane Staffler, welcher aufgrund des Ausbruchs des Coronavirus leider nicht fortgeführt werden konnte.

Für alle Jubel-Ehepaare des Jahres 2020 stellten wir im Juni eine kleine Aufmerksamkeit in einem Korb in der Kirche auf, um ihnen auf diese Weise zu gratulieren, anstatt, wie in den Jahren zuvor die heilige Messe zu umrahmen.

Ende August feierte unser Herr Pfarrer Franz Kollmann seinen 80. Geburtstag. Der KFS wirkte in einer kleinen Abordnung bei der Agape nach der Sonntagsmesse mit.

Anfang Dezember stand das Lebkuchen-



haus backen auf dem Programm- die in diesem Jahr letzte geplante Aktivität. Unter den herrschenden Umständen entschieden wir uns für eine andere Art der Umsetzung. Eine tolle Mitmach-Aktion mit reger Beteiligung entstand, wo Familien zuhause mit unseren Vorlagen und einer kurzen Anleitung ihr Lebkuchenhaus selbst gebacken haben. Eine kleine Collage mit Bildern der teilnehmenden Familien ist an der KFS Anschlagtafel (an der Steinwand neben dem Kirchsteigerladen im Dorf) zu sehen.

Mit Ende Jänner scheidet Rosa Schwarz Kaserer nach 30-jähriger Vereinstätigkeit

aus unserem Ausschuss aus. Wir danken Dir für die langjährige Mitarbeit und wünschen dir alles Gute. Mit Erfolg konnten wir zwei „Neue“ für den Ausschuss gewinnen: Franziska Lösch und Elisabeth Berger- wir freuen uns, dass ihr euch bei uns einbringt! Abschließend bedanken wir uns bei unseren Mitgliedern für die Entrichtung des Beitrages für die Jahresmitgliedschaft 2021 und hoffen, dass unsere Angebote im Jahr 2021 stattfinden können und auch regen Anklang im Dorf finden werden!

KFS Zweigstelle St. Walburg

## Unsere nächsten Termine im Überblick:

- 30. Mai 2021 Messfeier für Jubel-Ehepaare
- Mitte Juni bis Mitte September Mitwirkung beim Gesunden Wandern für Senioren
- September Kinderflohmarkt
- Dezember Lebkuchenhaus backen



# Dank an Dr. Zita Marsoner Staffler

## Weihnachten 2020 – ein großer Dank an Frau Dr. Zita Marsoner Staffler – Apotheke zur Mariahilf in Lana

Die Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft bedankt sich herzlichst!

Frau Dr. Zita Marsoner Staffler, Inhaberin der Apotheke zur Mariahilf in Lana, hat die Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft auch 2020 großzügig unterstützt. So erhielten die betreuten Kunden eine, von der Apotheke eigens produzierte Bronchialsalbe. Die Freude über das bewährte Heilmittel war sehr groß.



Dr. Zita Marsoner Staffler und Dienstleitung Anja Stuefer bei der Übergabe

# Unwetter beschädigt Haus „Hartungen“

Bei den Unwettern Anfang Oktober 2020 wurde das Haus „Hartungen“ von einer abgehenden Mure getroffen und schwer beschädigt. Der Schlamm drang bis zu 2 Meter hoch in den hinteren Teil des ersten Stockwerks ein und das eindringende Wasser überflutete einen großen Teil des Erdgeschosses.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei der Freiwilligen Feuerwehr St. Nikolaus und allen freiwilligen Helfern bedanken die uns bei den Aufräumarbeiten unterstützt haben.

Fam. Lösch Sporthof





## Und wieder etwas vom Willi

Der Eggwirts Zenz hat dem Hubmvolle fingslamp, was de walschm Förstle fiere zäwieder Gas ink, wenns in Wold obm i Goatschell hearn nor wearn sē narisch und sui ban insre Mensch seinse zewieder und lästi, was tat me denn do?  
 Und der Hubmvolle sagte, Jo leig ihmene i Goatschell an!

Der Weglts Franz war beim Zenz auf der Egg Fütterer, wenn eine Kuh kalbte gab der Zenz dem Franz immer einen Schnaps mit, für die Kuh am Rücken einzureiben, Den Schnaps hat der Franz selber getrunken und ist nach der Stallarbeit ins Hem gekrochen, und nicht wieser gweun.  
 Dann hat jemand den Franz gemucht, dann hat der Zenz gesagt, dsell hot heut gekölbet und nom nicht geputzt.  
 hotsi

Der Oberschöriger Hermann war bei einem Sprengmeister angestellt. Als einmal der Chef kam ihm zum Mittagessen holen, war ihm fast zu wenig getan, denn er fragte ob er heute geschlafen habe. Nach dem Essen wollte er ihm einen Kaffee zahlen, da sagte der Hermann, zem konn i nomitog niemer schlouf.





# Das Wetter im vergangenen Jahr 2020

## Jänner

So wie der Dezember letzten Jahres war es im Jänner dieses Jahres sehr trocken und überdurchschnittlich mild.

Tiefste Temp.	- 9,5°
Höchste Temp.	8,5°
Monat. Durchschnittstemp.	0,84°
Tage mit Niederschlag	3
Regen	-
Schnee	3 cm
Frosttage	31

## Februar

Der gleiche Wetterablauf wie im Jänner. Trocken und mild.

Tiefste Temp.	- 7,0°
Höchste Temp.	15,5°
Monat. Durchschnittstemp.	2,27°
Tage mit Niederschlag	5
Regen	3,0 mm
Schnee	3 cm
Frosttage	25

## März

Im März kommt dann doch etwas Abwechslung ins Wettergeschehen. In der ersten Monatshälfte wechselhaftes Wetter mit zeitweiligen Niederschlägen. Zwischendurch wieder Tage mit Sonnenschein. Wesentlich stabileres Wetter in der zweiten Monatshälfte. Nur ab und zu etwas Niederschlag. Vor allem um die Mitte des Monats frühlingshafte Temperaturen bis zu 15°.

Tiefste Temp.	- 8,5°
Höchste Temp.	15,5°
Monat. Durchschnittstemp.	3,60°
Tage mit Niederschlag	12
Regen	0,5 mm
Schnee	62 cm
Frosttage	23

## April

Allgemein gilt der April als wechselhaft und launisch. Nicht aber dieser April. Bis zum 20. ist kein Tropfen Regen gefallen. Erst in den letzten 3 Tagen gab es nennenswerte Niederschläge. Die Temperaturen

erreichten schon fast sommerliche Werte.

Tiefste Temp.	- 8,0°
Höchste Temp.	21,0°
Monat. Durchschnittstemp.	9,34°
Tage mit Niederschlag	4
Regen	28,1 mm
Schnee	-
Frosttage	7

## Mai

In den ersten 10 Tagen überwiegend sonniges und mäßig warmes Wetter. Um die Monatsmitte unbeständiges Wetter mit wiederholten Niederschlägen. Ab dem 20. heiteres, aber windiges Wetter. Der Jahreszeit entsprechende Temperaturen. Bemerkenswert ist, dass die Eismänner ausgeblieben sind.

Tiefste Temp.	1,0°
Höchste Temp.	22,5°
Monat. Durchschnittstemp.	11,98°
Tage mit Niederschlag	10
Regen	84,2 mm

## Juni

Anfangs sonnig und warm. Dann bis über die Monatsmitte recht wechselhaft mit häufigen Schauern und Regengüssen. Gegen das Monatsende hin stabileres Wetter mit viel Sonne und nur gelegentlichen Schauern oder Gewittern. An 14 Tagen mit Niederschlag sind 134 mm Regen gefallen.

Tiefste Temp.	5,0°
Höchste Temp.	25,5°
Monat. Durchschnittstemp.	14,85°
Tage mit Niederschlag	14
Regen	134,2 mm

## Juli

Typisches Sommerwetter. An den Vormittagen herrscht meist sonniges Wetter. In der schwülwarmen Luft entstehen um die Mittagszeit mächtige Haufenwolken, welche sich am Nachmittag in Form von Schauern und Gewittern entladen.

Tiefste Temp.	6,5°
Höchste Temp.	28,0°
Monat. Durchschnittstemp.	17,52°

Tage mit Niederschlag	14
Regen	85,9 mm

## August

Der August war sehr wechselhaft. Bei den Niederschlägen schlägt der August so richtig aus der Reihe. Sowohl am Anfang als auch am Ende des Monats sind große Niederschlagsmengen zu verzeichnen; insgesamt 256,5 mm Regen, wobei zu vermerken ist, dass z.B. in St. Walburg um gut 100 mm Regen dazukommen. Bäche und Flüsse führten Hochwasser und es kam zu zahlreichen Murenabgängen.

Tiefste Temp.	6,0°
Höchste Temp.	29,0°
Monat. Durchschnittstemp.	17,61°
Tage mit Niederschlag	18
Regen	256,5 mm

## September

Fast den ganzen September hindurch war stabiles Wetter vorherrschend. Nur ab und zu fallen Niederschläge, zumeist in Form von Schauern und Gewittern. Eine Besonderheit: Am 25. fällt mit Durchzug einer Kaltfront Schnee bis auf 1.300 m herab. Zwei Tage darauf gab es den ersten Frosttag d.h. die Temperatur sank bis unter 0°. Im Jahr zuvor gab es erst am 6. November den ersten Frosttag.

Tiefste Temp.	- 1,0°
Höchste Temp.	26,0°
Monat. Durchschnittstemp.	14,11°
Tage mit Niederschlag	9
Regen	71 mm
Schnee	2 cm
Frosttage	1

## Oktober

So ähnlich wie im August war es auch den ganzen Oktober hindurch unbeständig und regnerisch. Bereits zu Monatsbeginn fallen äußerst ergiebige Niederschläge, welche Bäche und Flüsse anschwellen ließen. Zudem sind vielerorts Muren abgegangen. Am 3. fegte zudem ein orkanartiger Sturm über

das Land, welcher zahlreiche Bäume umgerissen hat und vielerorts Stromleitungen beschädigte. Am 11. schneite es vorübergehend bis auf 1.300 m. Lediglich in der Woche vom 16. bis 23. herrschte vorwiegend sonniges Wetter. In den Tagen darauf fallen wieder einige Niederschläge bevor der Monat mit freundlicherem Wetter ausklingt.

Tiefste Temp.	- 3,0°
Höchste Temp.	17,0°
Monat. Durchschnittstemp.	6,89°
Tage mit Niederschlag	12
Regen	235,0 mm
Schnee	9 cm
Frosttage	6

## November

Eine Sonderstellung im Wettergeschehen nimmt dieses Jahr der November ein. Öfters war der November neblig trüb und nass. Heuer hingegen herrschte den ganzen Monat hindurch heiteres und mildes Wetter. An der Sonnenseite zog sich der Schnee bis ins Hochgebirge zurück und man konnte noch herrliche Wanderungen unternehmen. Nur an 2 Tagen sind ein paar Regentropfen bzw. Schneeflocken gefallen. Gegen Monatsende sind die Temperaturen allmählich zurück gegangen.

Tiefste Temp.	- 6,0°
Höchste Temp.	16,0°
Monat. Durchschnittstemp.	5,09°
Tage mit Niederschlag	2
Regen	2,5 mm
Schnee	1 cm
Frosttage	14

## Dezember

So schön auch das Wetter im ganzen Monat November war, änderte sich das in den ersten Dezembertagen schlagartig. Es erfolgte ein massiver Wintereinbruch mit sehr viel Schnee. In den Niederungen teils Schnee, teils Regen. Die Folge waren Lawinengänge und große Schäden in den Wäldern durch Schneedruck. Auch Hofstellen sind durch Lawinen in Mitleidenschaft geraten und mussten evakuiert werden. Zum Glück sind keine Personen zu Schaden gekommen. Auch gab es tagelange Stromausfälle.

Ab dem 10. entspannte sich die Wetterlage. Am Ende des Monats kommen noch 30 cm Schnee dazu. Somit sind im Monat Dezember insgesamt 264 cm Schnee gefallen.

Tiefste Temp.	- 10,5°
Höchste Temp.	8,5°
Monat. Durchschnittstemp.	- 0,53°
Tage mit Niederschlag	13
Regen	-
Schnee	264 cm
Frosttage	29
Eistage	4
(Höchsttemp. 0° und darunter)	

Niederschlagstage im Jahr:	2018 / 2019 / 2020	147 / 143 / 116
Regen im Jahr:	2018 / 2019 / 2020 in mm	841,2 / 788,1 / 900,9
Schnee im Jahr 2020 in cm:		344
Frosttage im Jahr:	2018 / 2019 / 2020 in cm	125 / 133 / 136
Eistage im Jahr:	2018 / 2019 / 2020 in cm	11 / 9 / 4
Jahresdurchschnitt im Jahr:		

2018 / 2019 / 2020	8,67 / 8,66 / 8,63
Schnee im Winter:	
2018 / 2019	144 cm
Schnee im Winter:	
2019 / 2020	298 cm

Wettermäßig war 2020 ein außergewöhnliches Jahr, vor allem aufgrund von drei großen Wetterereignissen. Diese gab es Ende August, Anfang Oktober und Anfang Dezember. Trotzdem gab es auf das Jahr verteilt keine Rekordniederschlagsmengen. Die Monate Jänner bis Mai fielen zu trocken aus, während die übrigen Monate mit Ausnahme des November zu nass waren. Temperaturmäßig waren keine Rekordwerte zu verzeichnen. Die höchste Temperatur des Jahres lag bei 29°. Zum Vergleich zum Vorjahr lag sie bei 32°. Die tiefste Temperatur lag bei - 10,5°. Die Jahresdurchschnittstemperatur lag in den letzten 3 Jahren konstant bei 9,63° bis 8,67°.

Aufgezeichnet von Karl Unterholzner St. Nikolaus, Schvien, 1.450 m Meereshöhe

Innovating special nutrition.

**Dr Schär**

Seit über 40 Jahren vertrauen Menschen mit besonderen Ernährungsbedürfnissen auf die Expertise von Dr. Schär. Für unseren Produktionsstandort in **Burgstall** sind wir auf der Suche nach Mitarbeiter/innen in folgenden Bereichen:

- **Mitarbeiter/in Produktion (m/w)**
- **Maschinenbediener (m/w)**
- **Betriebselektriker (m/w)**
- **Bäcker (m/w)**

Voraussetzung für die Mitarbeit in unserem Produktionswerk ist die Bereitschaft zur Schichtarbeit sowie Interesse, Motivation und Freude an der Arbeit mit Lebensmitteln.

### Wir bieten

- Eine sichere, langfristige Anstellung in einer interessanten Branche
- Einen modernen, fortschrittlichen Arbeitsplatz
- Ein individuelles Einschulungsprogramm
- Attraktive Schichtzulagen und Produktionsprämie

Weitere Informationen zu den offenen Stellen findest Du auf [www.drschaer.com/de/stellenangebote](http://www.drschaer.com/de/stellenangebote).

Wir freuen uns auf deine direkte **online Bewerbung** oder per Mail an [info.it@drschaer.com](mailto:info.it@drschaer.com).

Dr. Schär AG/SPA - Winkelau 9 - 39014 Burgstall  
Tel: +39 0473 293300  
Ansprechperson: Nicole Stampfer

# Almen im Ultental

Im Jahr 2014 besuchte ich die Ultner Almen, fotografierte und notierte auch einiges.

## Guggenberger Alpl

Mein erster Weg führte mich zum Guggenberger Alpl; mit dem Auto bis zum Feldele Hof auf den Guggenberg. Von dort ging ich ca. 30 Minuten bis zum Ende der Forststra-

Somit möchte ich von diesen Begegnungen mit den Almbewirtschaftern und Hirten im

ße. Nach kurzem Suchen fand ich den Steig der mich zum Guggenberger Alpl führte. Der schöne Blick über die aufgehende Sonne in den Dolomiten, aber zugleich die verlassene und zerfallene Alm stimmte mich

heurigen Jahr im Gemeindeblatt in Wort und Bild erzählen.

etwas traurig. Ein paar schottische Hochlandrinder grasten auf der 1.705 m hohen Alm.



## Stofler Alm

Sogleich führte mich der Weg Nr. 2 Richtung Rauher Bühelund dann taleinwärts bis zur Stofler Alm, welche auf 1.886 m liegt.

Dort traf ich die Sennerein Nadia Paller und den Hirt Christian Laimer, beide aus St. Pankraz, an. Christian Laimer verbringt den ersten Sommer auf der Stofler Alm. Sie

versorgen 35 Jungrinder, 7 Kühe, 10 Ziegen und 5 Schweine. Die Milch wird zu Käse und Butter verarbeitet.



## Außerfalkomai Alm

Von der Stofler Alm wanderte ich den Alpenrosenweg entlang bis zur Außerfalkomai Alm, welche auf 2.168 m liegt. Mit einem herzlichen „Guten Morgen“ begrüß-

ten mich die Sennerein Rose Marie Schatz aus dem Allgäu und der Almbewirtschafter und Hirt Franz Thaler – Leiter Franz aus St. Pankraz. Franz erzählt mir, dass er schon 16 Almsommer hier auf der Außerfalkomai

Alm verbringt. Er versorgt 38 Jungrinder und 2 Kühe. Mit der Milch wird Butter gemacht. Der 14-jährige Dominik Parth aus St. Pankraz hilft wo es braucht.





### Innerfalkomai Alm

Weiter ging's am Außerfalkomaisee vorbei bis zur Innerfalkomai Alm, welche auf 2.051 m liegt. Dort bewirtschaften Bernhard Mairhofer aus St. Pankraz/Gegend mit

seiner Frau Veronika Staffler vom Ortlerhof in St. Walburg und den Kindern Laura und Maria die Alm. Junghirte ist der 11-jährige Aaron Gruber aus St. Pankraz. Gehilfen sind Daniela Staffler vom Ortlerhof/St. Walburg

und Lydia Gruber vom Außerbach/St. Walburg. Sie versorgen 60 Jungrinder, 8 Kühe, 60 Ziegen, 80 Schafe, 4 Schweine und 1 Esel. Die Milch verarbeiten sie zu Butter.



### Mariolberg Alm

Die Sonne ging schon langsam unter und ich machte mich auf den Weg durch das Kirchbachtal zur Mariolberg Alm die auf 1.661 m liegt. Etwas müde aß ich dort eine gute Gemüsesuppe. Manfred Breitenberger aus St. Walburg bewirtschaftet mit seiner Partnerin Sibille Zöschg aus St. Walburg die

Sennalm bereits den 6. Almsommer. Senn ist Milan Sova aus der Tschechei, Hirt ist Josef Paris aus St. Pankraz/Unterdorf, Gehilfin ist Dorothea Staffler aus St. Pankraz/Eben. Sie versorgen 30 Kühe, 50 Jungrinder und 10 Schweine. Die Milch wird zu Käse und Butter verarbeitet.

Somit schließe ich den ersten Teil meiner Almenwanderung. Bis zur nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes grüßt herzlich Franz Kaserer – Raffein Franz.





# Außerordentliche Jahreshauptversammlung der Raiffeisenkasse

Am 21.01.2021 fand um 15.00 Uhr im Raiffeisensaal von St. Walburg in zweiter Einberufung die außerordentliche Vollversammlung zur vorgesehen Abänderung des Statutes statt, welche nötig wurde um dem Haftungsverbund-IPS der Raiffeisenkassen in Südtirol beizutreten. Die nun errungene Zugehörigkeit zum Haftungsverbund-IPS der Raiffeisenkassen ist ein bedeutender Schritt für die Raiffeisenkassen in Südtirol um auch in Zukunft ihre Eigenständigkeit zu bewahren.

Aufgrund der aktuellen Situation fand die Versammlung leider wieder nur als Delegiertenversammlung statt. Die Mandatare der Raiffeisenkasse Ulten durften somit lediglich den auserwählten Vertreter der Mitglieder, Herrn Robert Breitenberger, begrüßen, welcher insgesamt 201 Mitglieder vertreten konnte. Wir bedanken uns ausdrücklich bei ihm für seine Bereitschaft und seinem



Einsatz für eine reibungslose Abwicklung der Versammlung. Die Änderung des Statutes wurde mit überwiegender Mehrheit von den Mitgliedern angenommen. Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern, welche mittels der erteilten Vollmacht an

der Versammlung „teilgenommen“ haben und hoffen inständig, dass die Vollversammlung der Raiffeisenkasse schon bald wieder vor versammelten Mitgliedern stattfinden kann.

# Übergabe Projektor an die Pfarrgemeinden St. Nikolaus und St. Gertraud

Am 16.12.2020 konnte die Raiffeisenkasse einen Projektor als Spende an die Pfarreien von St. Nikolaus und St. Gertraud übergeben. Stellvertretend für die Pfarreien konnte die Präsidentin des Pfarrgemeinderats Gudrun Ausserer den Projektor von unserem Direktor Simon Forcher entgegen nehmen.



 **Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse  
Ulten-St. Pankraz-Laurein



# Raiffeisen Digital – Die Raiffeisen-App neu entdecken!

Immer mehr Bankkunden wissen die Vorteile des mobilen Bankings zu schätzen. Damit können Bankgeschäfte über ein mobiles Endgerät, wie das Smartphone oder Tablet, flexibel abgewickelt werden. Raiffeisen-Kunden steht dafür die Raiffeisen-App zur Verfügung, die jetzt im frischen Design noch anwenderfreundlicher gestaltet und auf den neuesten Stand der Technik gebracht wurde. Die Vorteile liegen auf der Hand: Man kann überall auf sein Konto zugreifen, Bankgeschäfte kurzerhand erledigen und ist damit unabhängig von den Öffnungszeiten der Filialen.

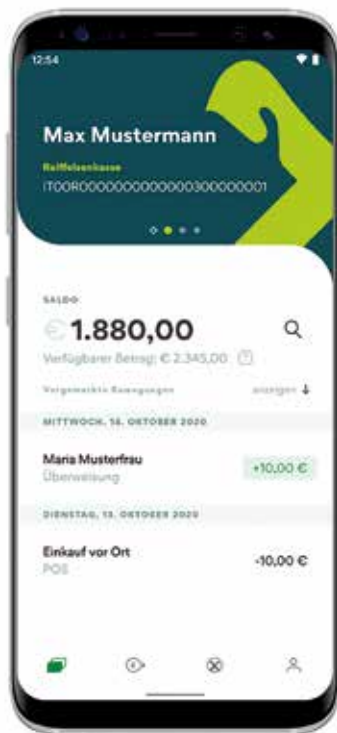
Die wichtigsten Funktionen:

- Kontobewegungen abfragen
- Überweisungen durchführen

- Handy oder Südtirol-Pass aufladen
- Autosteuer und Bankerlagscheine bezahlen
- Zahlungen zugunsten der öffentlichen Verwaltung mittels pagoPa durchführen
- Raiffeisen-Filialen und Geldautomaten in der Nähe finden
- die Raiffeisen Bankkarte für die Verwendung außerhalb Europas aktivieren oder bei Verlust sperren
- Bewegungen, Restverfügbarkeit und Limits der Raiffeisen Bankkarte abfragen
- Nützliche Notfallnummern (z. B. wenn man eine Karte sperren will) abfragen

Die Raiffeisen-App kann im Google Play Store und im iOS App Store heruntergeladen und genutzt werden. Um größtmögliche Sicherheit zu gewährleisten, ist der

Zugriff auf die Raiffeisen-App zusätzlich durch die App „Raiffeisen-ID“ geschützt. Diese bildet den persönlichen Zugangsschlüssel zum Kontokorrent. Bei der Anmeldung und der Freigabe von Bankoperationen muss die eigene Identität per Fingerabdruck, Gesichtserkennung oder PIN bestätigt werden. Für die Nutzung der „Raiffeisen-ID-App“ ist die einmalige Registrierung erforderlich, sofern nicht bereits für das Raiffeisen Online Banking erfolgt. Benutzer des Raiffeisen Online Banking können die App kostenlos aktivieren und benutzen! Weitere Informationen sind bei deinem Raiffeisen-Berater oder unter [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it) erhältlich.



 **Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse  
Ulten-St. Pankraz-Laurein





# BLICKfänge

## Blickfänge in der Zeit der Pandemie

Obwohl wir uns durch „Corona“ alle in jeder Hinsicht stark einschränken mussten und immer noch müssen und auch unsere sozialen Kontakte nicht mehr so ausleben können, wie wir es bisher gewohnt waren, so hat diese Zeit wohl durchaus etwas sichtbar Positives in viele Familien gebracht: Die

Zeit, welche Eltern für ihre Kinder hatten und oftmals dazu nutzten, sich im Freien aufzuhalten.

Viele Väter und Mütter haben mit ihren Kindern „Stalleler“ gebaut und wunderschöne Naturmandalas gelegt, zur Freude anderer Wanderer. Bei Spaziergängen durch

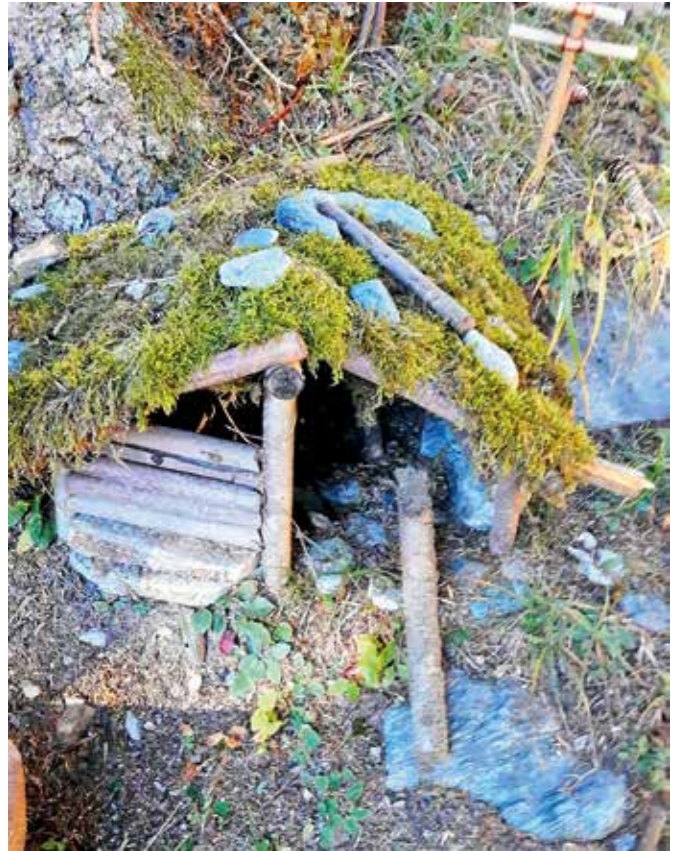
die Wälder konnte man unzählige solcher Kunststücke bewundern, sie luden geradezu zum Verweilen ein!

Danke an alle großen und kleinen Künstler!

*Christine Marsoner*







Die Rubrik „Blickfänge“ im Gemeindeblatt ist gut angekommen. Das freut uns alle. Für dieses Jahr stehen schon genügend Beiträge fest: Drei fleißige Mitbürger werden uns zu verschiedenen Themen schöne Bilder und

Eindrücke zu Gemüte führen. Wir können gespannt sein und freuen uns schon darauf. Fürs kommende Jahr 2022 hoffen wir, dass sich wieder aufmerksame und „knipsfreudige“ BeobachterInnen finden, die diese

Rubrik in unserem „Gemeindeblattl“ weiter leben lassen.

*Martha & Karl*

Franziska Weiss

PHYSIOTHERAPIE

## NEUERÖFFNUNG

// Das Angebot zur Physiotherapie umfasst die **allgemeine physiotherapeutische Behandlung** und schwerpunktmäßig eine fachspezifische Betreuung auf dem Gebiet der **Kardiologie** – Prävention und Rehabilitation.

Gerne können Sie mich für Informationen und Terminvereinbarungen kontaktieren.  
**Ich freue mich auf Sie!**

---

Metzgergasse | Vicolo Macello 3 – 39011 Lana  
 +39 333 7872401 – [info@franziskaweiss.com](mailto:info@franziskaweiss.com)  
[www.franziskaweiss.com](http://www.franziskaweiss.com)

# Fotoecke

Wer kennt diese Personen?

Bitte Dietmar Staffler anrufen unter der Telefonnummer 333 638 8446





# Ulten und der Zweite Weltkrieg

## Aufruf an die Bevölkerung zur Mithilfe

**Quellen zu Optionszeit und zum Zweiten Weltkrieg werden gesucht.**

Liebe Ultnerinnen und Ultner, nach dem Erscheinen des gelungenen Buches „Ulten und der Erste Weltkrieg“ macht sich eine Arbeitsgruppe der Ultner Chronisten nun daran, auch die uns etwas nähere Zeit der Option im Jahr 1939 und des Zweiten Weltkriegs (1939 – 1945) zu erforschen.

Unser Anliegen ist es, die noch vorhandenen Erinnerungen aus der Bevölkerung an diese Zeit gut zu dokumentieren.

Es sollte wieder ein Buch entstehen, in dem wir die Geschichten und Ereignisse in Ulten

zu dieser Zeit nachlesen können, damit sie nicht für immer vergessen werden.

### Was suchen wir?

Zeitzeugen, Fotos, Briefe, Dokumente, Tagebücher, Bilder, Zeugnisse, Bücher, Zeitungsartikel usw., kurzum alles, was mit der Option und dem Zweiten Weltkrieg mit Bezug zum Ultental steht.

### Was geschieht mit den Materialien?

Alle Materialien werden überprüft, ob sie verwendet werden können. Wenn ja, dann werden sie fotografiert oder kopiert und für weitere Recherchen verwendet. Nach kurzer Zeit werden die Materialien wieder an die Besitzer zurückgegeben.

### Kontaktperson:

St. Walburg: Pircher Martin

E-Mail: martin.pircher53@rolmail.net

Handy Tel. 348 904 6153

St. Nikolaus und St. Gertraud: Lösch Elmar

E-Mail: elmar.loesch@gmail.com

Handy Tel. 335 140 6340

Dietmar Staffler

E-Mail: dietmarstaffler@gmail.com

Handy Tel. 333 638 8446

Unterlagen oder Nachrichten können auch in der Gemeinde im Sekretariat hinterlegt werden.

*Die Chronisten des Ultentales*



Bestattung / Onoranze Funebri  
**Schwienbacher**

Unsere Toten sind nicht abwesend  
sondern nur unsichtbar.  
Sie schauen mit ihren Augen voller Licht  
in unsere Augen voller Trauer.

Augustinus

seit 1910

**Tscherms** · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 44 82 83  
**Meran** · Andreas-Hofer-Straße 24/A · Tel. 0473 050 050  
**Lana** · Andreas-Hofer-Straße 14 · Tel. 0473 56 18 18  
Mobil 349 40 75 188  
[www.bestattung-schwienbacher.com](http://www.bestattung-schwienbacher.com)

# Südtiroler Ausdrücke

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Folgende in Südtirol immer noch gebräuchlichen Ausdrücke sind in der richtigen Reihenfolge einzutragen.

tscheagget, übertoll, schlampige Arbeit, junger Hilfspriester, mit den Zähnen knirschen, besonders, etwas sparsam, dringend, Klaue/Huf, (heim)jagen, stehenden Fußes, mit der Zeit, bringt nichts fertig, aufziehen, durchwühlend suchen, gering oder knapp, Uhu, manchmal, übertoll, ungeschickt, neugierig, Abendessen, kleiner Pflug, ein ganz kleines bisschen, sparsam.



Glücksprinz Roland hält alle Corona Regeln ein

Die Gewinner der Dezember Ausgabe Rätsel Nr. 6 sind:

**Lösung: Bauernkost einstens**

- Sr. Oswalda Gruber, Runggadgasse 22, Brixen
- Gruber Martin, Sonnleit 205, St. Walburg / Ulten
- Staffler Daniela, Auf der Station 32, St. Pankraz
- Marsoner Brigitte, Steinbach 106, St. Walburg / Ulten
- Armelini Florian, Oberjochmayr 91/1, St. Gertraud / Ulten

Name
Vorname
Adresse
Ort
<b>Lösungswort</b>



## Kleinanzeiger

Junge Mutter mit Kleinkind, **sucht** dringend in St. Walburg oder Kuppelwies eine, wenn möglich teilmöblierte **3 Zimmerwohnung** zu mieten. Tel. 338 940 9084

**Verkaufe kleine Kombimaschine:** Sägen, Hobeln, Fräßen (nur für Heimwerker geeignet). Tel. 335 707 9222

Ich **biete meine Mithilfe für Almwirtschaft** (Aufschank, Bedienung oder Allrounder) für den Almsommer 2021 an! Tel. 340 855 4714

**Übernahme Sanierungsarbeiten** von Zäunen, auch die Herstellung von neuen Zäunen jeder Art (Wiesenzäune, Berg- oder Mahderzäune, Gartenzäune, Balkone) Tel. 338 272 0136

**Garagenabstellplatz** in der Zone Marson **zu mieten gesucht!** Tel. 333 396 2854

Umsteiger, Berufsstarter oder Schulaussteiger? Lust auf eine neue Herausforderung? Für unseren Standort in St. Walburg **suchen** wir einen **Mitarbeiter für Kundenservice (Tankwart)**. Geboten wird eigenverantwortliches Arbeiten, abwechslungsreicher Job, kollegiales, hilfsbereites Team sowie eine gute Entlohnung! Wir freuen uns auf dich! Ansprechperson: Alex Pörnbacher Tel. 0472 979 617, Email: ts@kostner.net

**Acker oder Grundstück** für Gemüseanbau (evt. auch kleiner Hof) **zu pachten oder zu kaufen gesucht.** Tel. 348 100 7909

Junglandwirtin und Mutter von Söhnen **sucht alleinstehendes Haus/Stadel** mit Grund zu kaufen. Tel. 333 240 8304

Wir **suchen** ab der Sommersaison 2021 für ca. 5 Tage in der Woche ein **Zimmermädchen**. Jeden 2. Sonntag frei. Wir freuen uns auf Deinen Anruf oder Deine E-Mail. Hotel-Pension Schwemmerhof, Tel. 0473 790 142, info@schwemmerhof.com

Möblierte **Wohnung** in St. Nikolaus Dorf **zu vermieten** 1 Doppelzimmer, 2 Einzelzimmer, Stube, Küche mit Abstellraum, Bad, WC und großer Balkon, an Einheimische ganzjährig günstig zu vermieten. Tel. 335 617 5075

Wir **suchen** ab Ende Mai 1 selbständige/n **Koch/Köchin** oder eine/n Mitarbeiter/in

mit abgeschlossener Kochlehre. Bei Interesse melde Dich bitte telefonisch oder per E-Mail: Hotel Ultnerhof Tel. 0473 798 117 oder 340 704 7549 info@ultnerhof.com

Gartenhäxler, Vakuumiermaschine (Kastenform), Landschaft- und Jagdbilder, Haushaltsgeräte, Geschirr, Mountainbike neu, Motorradlederanzug G5699r. 50, Koch- und Sachbücher, Neuwertiger Holzofen (Haas + Sohn) **zu verkaufen.** Tel. 348 823 5699

Sehr geräumige 9-Zimmer-Wohnung mit Balkon, ca. 230 m<sup>2</sup>, renovierungsbedürftig, im Dorfczentrum von St. Walburg **zu verkaufen.** Infos Tel. 338 529 4206

Du möchtest oder hast Tiere und keinen Stall und keine Wiese? Wir hätten Platz und würden gerne mit dir zusammenarbeiten. Tel. 348 645 1998

### Sterbebildchen

sind wichtige Zeugnisse der jeweiligen Zeit. Deswegen sollten die überzähligen Bildchen nicht entsorgt werden, sondern einem Sammler zur Verfügung gestellt werden. Je älter die Sterbebilder sind umso wertvoller sind sie.

#### Daher hier die Bitte:

Wer Sterbebildchen „übrig“ hat, möge Dietmar anrufen unter der Tel. 333 638 8446

Im Voraus Herzlichen Dank!

#### Ultner Gemeindeblatt – Impressum

Herausgeber: Gemeinde Ulten.

E-Mail: [gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it](mailto:gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it)

Verantwortlich: Gemeinde Ulten.

Verantwortlicher Direktor: Christoph Gufler.

Erscheint zweimonatlich.

**Layout & Druck: Fliridruck, Marling**

Eingetragen am Landesgericht Bozen am 18.07.1986, Nr. 18 1986.

**Gesetzliche Bestimmungen:** Im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 903 vom 9.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sich sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote ohne jeden Unterschied auf Personen sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechtes beziehen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen, Leserbriefe und andere Zusendungen unter Umständen zu kürzen, abzuändern oder nicht zu veröffentlichen.

Für die Inhalte der Werbeanzeige und die damit zusammenhängenden Werbebotschaften übernimmt die Zeitung keine Verantwortung. Druckreif übermittelte Unterlagen (Papierkontakte, Filme und digitale Dateien) können seitens der Anzeigenverantwortlichen nicht korrigiert werden. Für die Richtigkeit, sei es in grammatischer, stilistischer, inhaltlicher und grafischer Form, haftet ausschließlich der Auftraggeber bzw. die beauftragte Agentur. In der Zeitung veröffentlichte Beiträge einschließlich der mit Namen gekennzeichneten, geben nicht unbedingt die Meinung der Zeitung wieder.



# Unsere Angebote

vom 24. Februar bis 10. März 2021



Ungarische  
Salami Gustonetto  
VILLANI

**19,90 €**  
das Kg



Mozzarella  
BRIMI  
3x125 g - 6,11€/kg

**2,29 €**  
das St.



**NEU**

Jeden Mittwoch  
frisches Sushi

Donnerstag und Freitag  
frischen, verpackten  
Fisch



Trinkjoghurt  
Bella Vita  
MILCHHOF MERAN  
250 g - 2,36 €/kg

**0,59 €**  
das St.



Kaffee  
LAVAZZA  
Crema e Gusto  
2x250 g - 7,78 €/kg

**3,89 €**  
das St.



Joghurtbutter  
MILA  
250 g - 7,96 €/kg

**1,99 €**  
das St.



Käse Ortler  
MILA

**9,90 €**  
das Kg

## Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 7.00 - 19.00 Uhr / Samstag 7.00 - 18.00 Uhr / Sonntag geschlossen

DESPAR



**KOFLER**  
Ulten